

الجامعة الأردنية
كليــة الآداب
قسم اللغات الحديثة

KOREAN (I)

اللغة الكورية للناطقين بغيرها

المستوى الأول

KOREAN LANGUAGE AND COMMUNICATIONS FOR ARAB LEARNERS

الدكتور إلجو كونغ
Dr. ILJoo Kong

عمان - الأردن

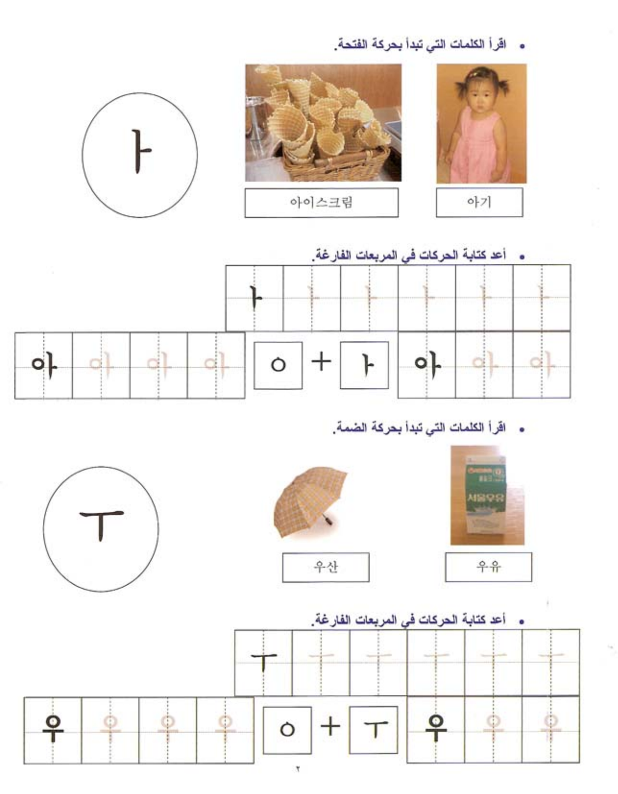
제 1 과 الدرس الأول



(서울 시)

أن نيونغ هسيو = السلام عليكم أو وعليكم السلام .
منى ييو =(أنا) منى .
يوردان سرم إي يايو = (أنا) شخص أردني .
أو هنكوك سرم إي يايو = (أنا) شخص كوري .
أن نيونغ هي كسيو = مع السلامة .

الحركات في اللغة الكورية تنقسم إلى قسمين:
(أ) حركات قصيرة : مثل الفتحة (ㅏ) ، الضمة (ㅜ)، الكسرة (ㅣ).
(ب) حركات مركبة في الكتابة : مثل (e) ㅔ .
حين نتكلم عن حركات اللغة الكورية إنما نعني بها الحركات التي ينطقها المتحدثون في كوريا والتي ينطقها الكوريون في سيول، عاصمة كوريا وهي تختلف في بعض صفاتها عن الحركات في لهجات أقاليم كوريا الأخرى. والجدير بالذكر أن الكلمات مكونة من الحركة وهذه الحركة هي الأساس في بناء الكلمة وهناك عشر حركات مفردة في اللغة الكورية.


اقرأ الكلمات التي تبدأ بحركة الفتحة.
ㅏ
아이스크림
아기
أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.
ㅏ
아
ㅇ + ㅏ
아
اقرأ الكلمات التي تبدأ بحركة الضمة.
ㅜ
서울우유
우산
우유
أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.
ㅜ
우
ㅇ + ㅜ
우

• اقرأ الكلمات المبتدئة بحركة الكسرة.

ㅣ

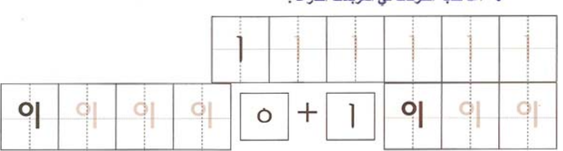


이



인형

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.



• اقرأ الكلمات التالية.

게	

네	

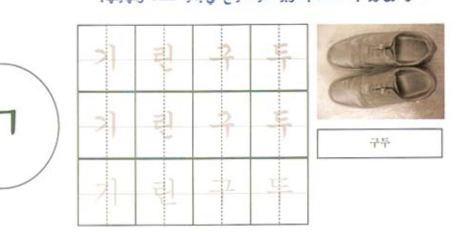
네

نعم

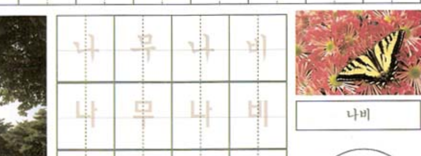
• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.

ㅔ	ㅔ	ㅔ	ㅔ	ㅔ	ㅔ	ㅔ	ㅔ	ㅔ
ㅔ	ㅔ	ㅔ	ㅔ	ㅔ	ㅔ	ㅔ	ㅔ	ㅔ

• اقرأ الكلمات المبتدئة بحرف (ㄱ) . هذا الحرف يقابله الجيم المصري حينما يقع بين الحركتين ويقابله الكاف بالعربية حينما يقع في بداية الكلمة ونهايتها.



• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.



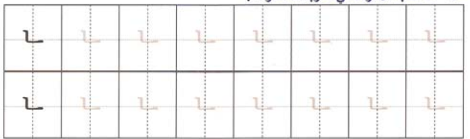
나	무	나	비
나	무	나	비
나	무	나	비

나비

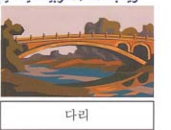
ㄴ

나무

- أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.



- اقرأ الكلمات المبتدئة بحرف (ㄷ). هذا الحرف يقابله الدال العربية حينما يقع بين الحركتين ويقابله التاء العربية حينما يقع في بداية الكلمة .



다리



다리미



- أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ
ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ

- الحروف الساكنة في اللغة الكورية:

عدد أحرف اللغة الكورية أربعة عشر حرفا، وتتركب الكلمة في اللغة الكورية من ثلاثة أحرف في حدها الأعلى وفي الحد الأدنى حرفين. وطريقة الكتابة في اللغة الكورية بطريقة معاكسة للغة العربية. وقراءة الكلمات بطريقة متسلسلة حسب ترتيب الأحرف الكورية. عادة طلاب العرب لا يجدون صعوبة في مواضع النطق ولكن بعض الأصوات مثل : حرف السين وحرف النون يحتاجان إلى الانتباه لأنهما يتغيران في مواضع نطقهما حينما تتبعهما الكسرة. وهنالك أصوات مشتركة بين اللغة الكورية واللغة العربية في نفس مواضع النطق وهي الهاء والكاف والواو والياء والتاء والميم. وتلاحظ أن الأصوات ذات الصفات المشتركة هي: التاء والكاف والسين

والهاء والميم والنون واللام والواو والياء. ولكن الأصوات التي فيها اختلاف فهي أصوات نفسية وضعيفة وقوية. فلا يميزها الطلاب العرب في بعض أصواتها.

- **أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.**

التدريب على الكتابة					اسم الحرف	ترتيب الأحرف	الأحرف الساكنة
					기역 Ki-yŏk		(k/g) ㄱ كيوك (ك/غ)
					니은 Ni-ŭn		(n) ㄴ نيون (ن)
					디귿 Ti-gŭt		(t/d) ㄷ تكت (ت/ د)
					리을 Ri-ŭl		(r/l) ㄹ رئل (ر/ل)
					미음 mi-ŭm		(m) ㅁ ميوم (م)
					비읍 Pi-ŭp		(p/b) ㅂ بيوب (ب)
					시옷 Si-ot		(s/sh) ㅅ شيوت (س/ش)
					이응 i-ŭng		(ø/ng) ㅇ إونغ (سكون/نغ)
					지읒 ci-ŭt		(c/j) ㅈ تشوت (تش/ ج)
					치읓 C^hi-ŭt		(c^h) ㅊ تشهت (تشه/ت)
					키읔 K^hi-ŭt		(k^h) ㅋ كهوك (كه/ك)
					티읕 T^hi-ŭt		(t^h) ㅌ ثوت (ته/ت)
					피읖 P^hi-ŭp		(p^h) ㅍ هوب(به/p)
					히읗 Hi-ŭt		(h) ㅎ هيوت (ه/ت)

• الحركات الأساسية في اللغة الكورية : أعد كتابة الحركات التالية في المربعات الفارغة.

الحركات	ترتيب الحركات	اسم الحركة	التدريب على الكتابة				
ㅏ (a) ـَ		아					
ㅑ (ya) يا		야					
ㅓ (ŏ) و		어					
ㅕ (yŏ) يو		여					
ㅗ (o) و		오					
ㅛ (yo) يو		요					
ㅜ (u) ـُ		우					
ㅠ (yu) يو		유					
ㅡ (ŭ) و		으					
ㅣ (i) ـِ		이					

• اكتب الأحرف التالية مع الحركات في المربعات الفارغة.

	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
ㄱ	가									
ㄴ										
ㄷ										
ㄹ										

ㅁ										
ㅂ										
ㅅ										
ㅇ										
ㅈ										
ㅊ										
ㅋ										
ㅌ										
ㅍ										
ㅎ										

الثقافة الكورية:

الأسماء الكورية تتكون من مقطعين ويكون اسم العائلة في الأول واسم الشخص في الثاني مثل كيم هاون (كيم: اسم العائلة، هاون: اسم الشخص). وفي العادة لا ينادي على الشخص باسمه بل باسم العائلة إلا في حالة واحدة وذلك بين الأصدقاء. في اللغة الكورية حساسية للمنصب ودرجة القرابة بين المتكلم والمخاطب. فالشعب الكوري يقول أولا اسم العائلة أو اسمه الكامل تليه اسم المنصب مثل

كيم هاون دكتور أو كيم دكتور أو دكتور فقط وبعكس اللغة العربية التي تستخدم أولا اسم المنصب يليه الاسم الشخصي أو اسمه الكامل. الدكتور فقط أو الدكتور محمد حسن أو الدكتور محمد. هذا وتختلف صيغ الاحترام إذا كان التخاطب بين الزملاء في العمل أو الأصدقاء أو أكبر من المتحدث بقليل. وتسمى هذه الصيغ الاحترامية وهي كلمة (سي) التي توضع بعد الاسم كاملا أو بعد الاسم الشخصي. مثل هاون سي أو كيم هاون سي. و عند نداء الأطفال في كوريا يستخدم الكوريون الاسم الشخصي فقط أو الاسم كاملا ويضعون حرف (أ أو يا) مثل هاون أ أو كبسون أ.

제 2 과 الدرس الثاني



(한옥 창문)

- أن نيونغ هسيو = مرحبا .
- أن نيونغ هسيو = مرحبا .
- يوردان ديهك كيو هكساينغ إي يايو = (أنا) طالب(طالبة) في الجامعة الأردنية .
- يوردان سرم اي يايو ؟= هل أنت شخص أردني ؟
- ني , يوردان سرم إي يايو. = نعم، أنا شخص أردني.
- أن نيونغ هي كسيو = مع السلامة .
- أن نيونغ هي كيسيو = مع السلامة .

• اقرأ الكلمات المبتدئة بحركة (ㅗ).

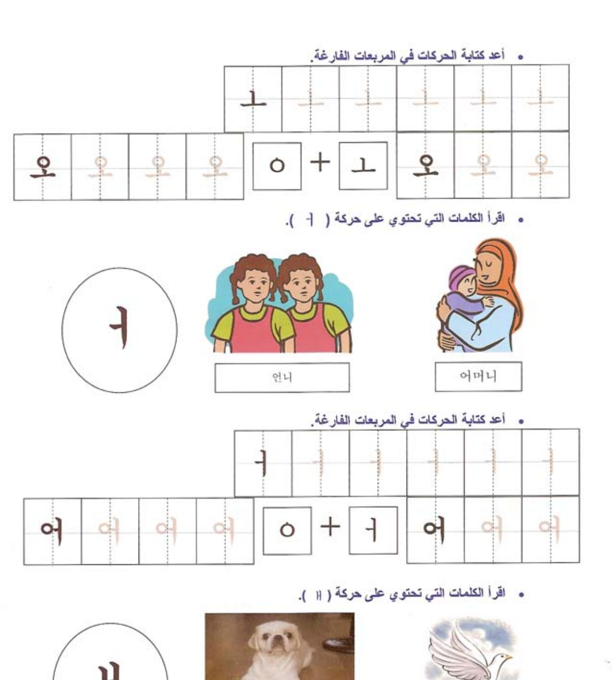




오리



오이



• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.

ㅗ ㅗ ㅗ ㅗ ㅗ ㅗ

오 오 오 오 ㅇ + ㅗ 오 오 오

• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (ㅓ).

ㅓ

언니

어머니

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.

ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ

어 어 어 어 ㅇ + ㅓ 어 어 어

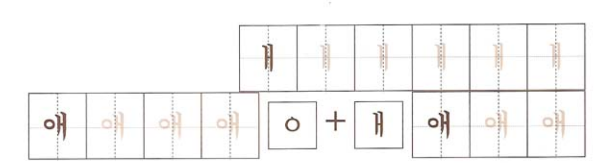
• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (ㅐ).

ㅐ

개

새

- أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.



- اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف (ㄹ).

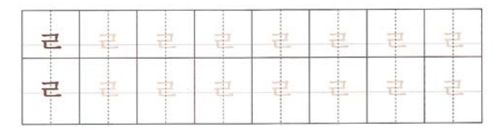




리본

라디오

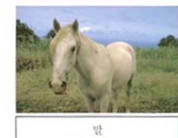
- اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف (ㄹ) . هذا الحرف يقابله الراء حينما يقع في أول الكلمة ويقابله اللام حينما يقع في نهاية الكلمة .



• اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف (ㅁ)



모자

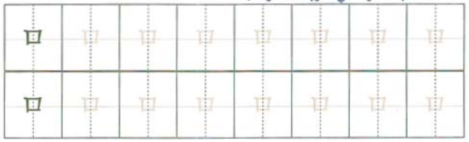


말





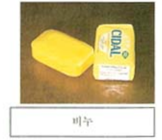
• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.



• اقرأ الكلمات المبتدئة بحرف (ㅂ). هذا الحرف يقابله الباء في اللغة العربية حينما يقع بين الحركتين ويقابله (p) الإنجليزية حينما يقع في بداية الكلمة .



바나나



비누

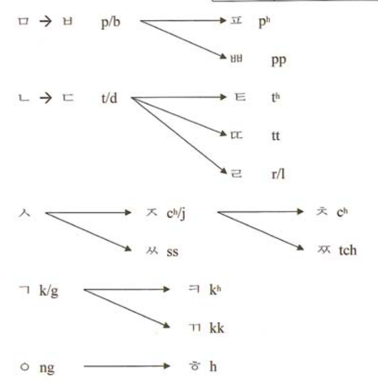


• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㅂ	ㅂ	ㅂ	ㅂ	ㅂ	ㅂ	ㅂ	ㅂ
ㅂ	ㅂ	ㅂ	ㅂ	ㅂ	ㅂ	ㅂ	ㅂ

• ميز الحركات التالية حسب نطق اللسان النسبي عند النطق بالحركات الكورية.

ㅣ(ㅟ)	ㅡ	ㅜ
ㅔ(ㅚ)		ㅗ
ㅐ	ㅏ	



• اقرأ الكلمات التالية باستعانة المقاطع الكورية. (ص= الحروف الساكنة، ح=الحركات)

ح	ص / ح

왜 لماذا

ص
ح

우유 حليب

ح	ص

아이 طفل

ح	ص / ح
ص	

흰 أبيض

ح
ص
ص

공 كرة

ح	ص
ص	

달 قمر

ح	ص / ح
ص ص	

갔(어요) ذهب

ص
ح
ص ص

흙 أرض

ح	ص
ص ص	

값 ثمن

الثقافة الكورية:

١) بعد أن يبلغ الولد الكوري سن السادسة من عمره يرسله الأهل إلى نوادي التايكواندو لتدريبه على هذه اللعبة المفضلة لدى الشعب الكوري، وذلك ليس بهدف الهجوم على الآخرين بل للدفاع عن النفس.

٢) الشعب الكوري في بعض الجمل لا يستخدم المتكلم المفرد (أنا)، بل يستخدم الجمع المتكلم (نحن) مثل بلادنا، مدرستنا ، والدنا.

제 3 과 الدرس الثالث



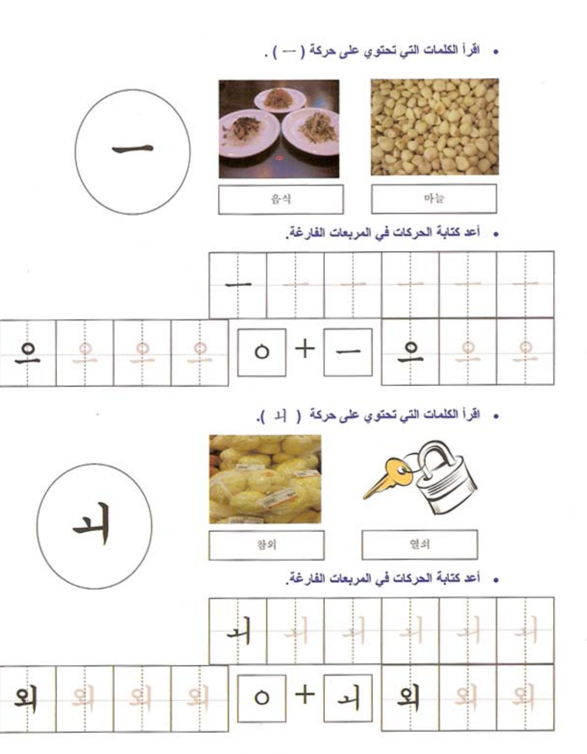
(호롱불)

- أن نيونغ هسيو = السلام عليكم .
- أن نيونغ هسيو = وعليكم السلام .
- يوردان ديهك كيو هكساينغ إي يايو = (أنا) طالب(طالبة) في الجامعة الأردنية .
- يوردان سرم أي يايو؟
- انيو هنكوك سرم إي يايو.
- طو من نايو = أراك مرة أخرى .
- ني , أن نيونغ هي كسبو = مع السلامة .

الحركات في اللغة الكورية تنقسم إلى قسمين.

(أ) حركات منفرجة: (ㅡ ㅓ ㅏ ㅐ ㅔ ㅣ) مثل الصوت المنفرج المرتفع المركزي (ㅡ) .

(ب) حركات مستديرة: (ㅗ ㅚ ㅜ ㅟ) مثل حركة مستديرة نصف مغلقة أمامية (ㅚ ويه) وحركة مستديرة مغلقة أمامية (ㅟ وي).


• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (ㅡ) .
ㅡ
음식
마늘
• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.
ㅡ
으
ㅇ + ㅡ
으
• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (ㅚ).
ㅚ
참외
열쇠
• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.
ㅚ
외
ㅇ + ㅚ
외

• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (ㅟ).

ㅟ



• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.

ㅟ

ㅇ + ㅟ = 위

• اقرأ الكلمات المبتدئة بحرف (ㅅ) . هذا الحرف يقابله الشين العربية إذا جاء بعدها كسرة والباقي يلفظ السين العربية .

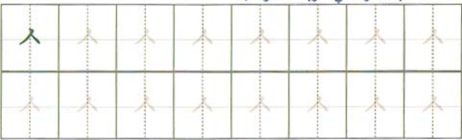






수박 사과

• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.



• اقرأ الكلمات المبتدئة بحرف (ㅇ) وهذا الحرف يكون سكونا حينما يقع في أول الكلمة وخاصة قبل الحركات، ويكون نونا مدغمة حينما يقع في آخر الكلمة.



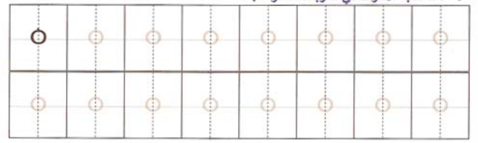


안내판

병



• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.



• اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف (ㅈ) = تش. هذا الحرف يقابله الجيم العربية حينما يقع بين الحركتين.



감자



자전거



• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㅈ	ㅈ	ㅈ	ㅈ	ㅈ	ㅈ	ㅈ	ㅈ
ㅈ	ㅈ	ㅈ	ㅈ	ㅈ	ㅈ	ㅈ	ㅈ

• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حرف " تشه"(ㅊ).

ㅊ



친구

경찰차

• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㅊ	ㅊ	ㅊ	ㅊ	ㅊ	ㅊ	ㅊ	ㅊ
ㅊ	ㅊ	ㅊ	ㅊ	ㅊ	ㅊ	ㅊ	ㅊ

• انظر إلى الحركات المركبة مع نصف حركة، وأعد كتابتها في المربعات الفارغة.

ㅘ

도서관 مكتبة   사과 تفاحة

ㅙ

괜찮아요 مقبول   돼지 خنزير

ㅝ

공원 حديقة عامة   병원 مستشفى

ㅞ

하이웨이 أوتوستراد   웨이터 نادل

ㅢ	[i] 회의 اجتماع		[ŭi] 의자 كرسي		[ŭi] 의사طبيب

	[e] 친구의 집بيت صديق			[i] 희다أبيض	

- استمع للكلمات واكتبها في الفراغات التالية.

1.______________ 2.______________ 3.______________

4.______________ 5.______________ 6.______________

7.______________ 8.______________ 9.______________

الثقافة الكورية:

لا يحب الشعب الكوري العدد "٤" وذلك بسبب دلالته على الموت في الكلمات الصينية ، و لا يحب الشعب الكوري كتابة الأسماء باللون الأحمر وذلك كما جرت العادة بكتابة أسماء الأموات باللون الأحمر.

제 4 과 الدرس الرابع



(짚신)

- أن نيونغ هسيو = السلام عليكم .
- أن نيونغ هسيو = وعليكم السلام .
- لبنى إي يايو. يوردان ديهك كيو هكساينغ إي يايو =(أنا) لبنى. (أنا) طالب(طالبة) في الجامعة الأردنية .
- إرم موه إيبو = ما اسمك؟
- كيم إن سو إي يايو. = (أنا) كم إن سو.
- أد كسيبو؟ = إلى أين أنت ذاهب؟
- هككيو كايو = (أنا) ذاهب إلى المدرسة .
- من نسو بان كبسمند = سررت باللقاء .

المقطع والنبرة Accent: تشتمل المقاطع الكورية على حركة واحدة على الأقل والمقاطع الشائعة في اللغة الكورية هي (ح، ح ص، ص ح، ص ح ص). ويشدد الكوري غالبا على المقطع الأول من كل كلمة، هؤلاء فوق سن الستين سنة، أما النبرة عند الأشخاص تحت الستين سنة فيقع على المقطع الثاني وقد تطورت النبرة في اللغة الكورية فأصبحت لا تؤدي أي وظيفة دلالية في اللغة الكورية المعاصرة.

• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (ㅑ) .

ㅑ



야자수



양

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.

ㅑ	ㅑ	ㅑ	ㅑ	ㅑ	ㅑ

야 야 야 야 | ㅇ + ㅑ | 야 야 야

ㅕ

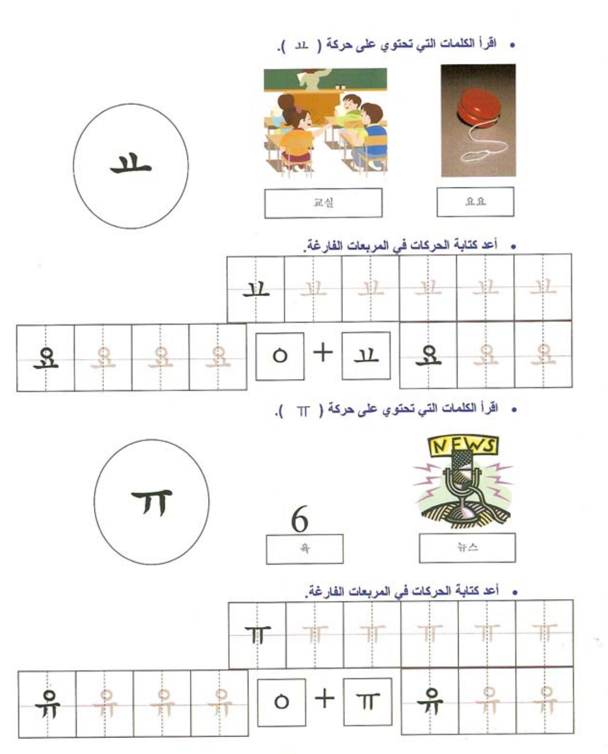
형제

여자

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.

ㅕ	ㅕ	ㅕ	ㅕ	ㅕ	ㅕ

여 여 여 여 | ㅇ + ㅕ | 여 여 여

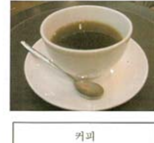

• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (ㅛ).
ㅛ
교실
요요
• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.
ㅛ
ㅇ + ㅛ
요
• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (ㅠ).
ㅠ
NEWS
6
육
뉴스
• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.
ㅠ
ㅇ + ㅠ
유

• اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف (ㅋ) .

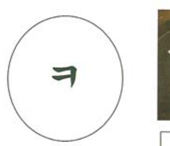


컵

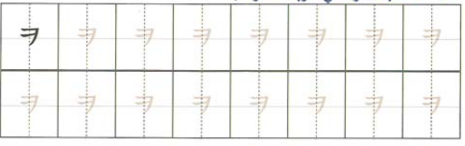




커피



• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.



• اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف (ㅌ).



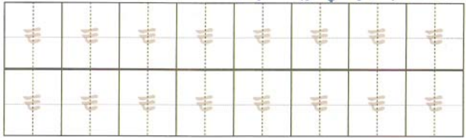
타조



택시



• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.



- اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف (ㅍ). وهذا الحرف يقابله p^h . ويعتبر هذا الحرف بالإنجليزية (aspirated letter)



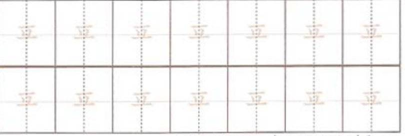
피망



양파



- أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.



- اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف الهاء (ㅎ).



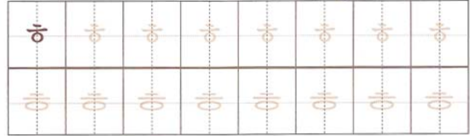
호박



휴지



- أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.



• ميز الأحرف القوية المهموسة ㅃㄸㄲㅉㅆ وأعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

(قارن) ١- الأحرف النفسية المهموسة ㅍㅌㅊㅋ ٢- الأحرف الضعيفة المهموسة ㅂㄷㄱㅈㅅ

ㄲ

끝 نهاية 꽃 زهرة

ㄸ

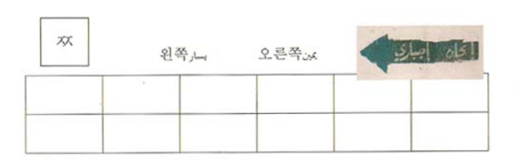
الفظ الكلمات التالية 따라 하세요 딸기 فراولة

ㅃ

뿔 قرن 빵 خبز

ㅆ

السيد/ الآنسة/ السيدة 씨 날씨 طقس



연습문제 (1) :التمارين

اقرأ الكلمات التالية ولاحظ الفرق بينها.

1.

ㄱ	ㅋ	ㄲ
개كلب		깨سمسم
공كرة	콩فاصوليا	

2.

ㄷ	ㅌ	ㄸ
달قمر	탈قناع	딸بنت

3.

ㅂ	ㅍ	ㅃ
불نار	풀عشب	뿔قرن

4.

ㅅ	ㅆ
사다يشتري	싸다رخيص

5.

ㅈ	ㅊ	ㅉ
자다 ينام	차다 يركل	짜다 مالح

• اكتب الكلمات التي ستسمعها من المعلم في الفراغات التالية.

1.______________ 2.______________ 3.______________

• التمييز بين الأحرف المهموسة والمجهورة: ميز الحروف المجهورة والمهموسة وأعد كتابتهما في المربعات

ㄱ k/g 공책 دفتر 한국 كوريا

ㄷ t/d 달 قمر 계단 سلم

ㅂ p/b 병원 مستشفى 가방 شنطة

ㅈ c/j 집 بيت 사전 قاموس

- اكتب الكلمات التي ستسمعها من المعلم في الفراغات التالية.

1.____________ 2.____________ 3.____________

4.____________ 5.____________ 6.____________

- الحركات القصيرة والحركات الطويلة: ميز بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

ثلج: 눈　　　عين 눈

اللغة الكورية: 말(한국)　　　حصان 말

كستناء

كستناء: 밤　　　ليل 밤

- الفظ الكلمات التالية لفظا صحيحا.

없어요[업써요] أوبسويو　　　있어요[이써요] إسويو

읽어요[일거요] إلغويو　　　많아요[마나요] منايو

괜찮아요[괜차나요] كوين تشانايو　　　싫어요[시러요] شيرويو

연습문제(2) :التمارين

١- استمع وضع دائرة حول المقطع الذي تسمعه.

١ - 가, 고, 거, 구
٢- 더, 또, 투, 다
٣- 나, 느, 니, 너
٤- 사, 샤, 서, 셔
٥- 짜, 차, 자, 가

٢- استمع وضع دائرة حول المقطع الذي تسمعه.

١- 발, 팔, 빨, 벌
٢- 자요, 차요, 짜요, 가요
٣- 고기, 거기, 그기, 구기
٤- 불, 풀, 뿔, 볼
٥- 눈, 눈:

٣- استمع وضع دائرة حول المقطع الذي تسمعه.

١- 시름, 씨름
٢- 살, 쌀
٣- 누구, 구두
٤- 옷, 곳

٤- اقرأ الكلمات الدخيلة على اللغة الكورية.

아파트(Apartment) 케이크(Cake) 커피(Coffee) 컴퓨터(Computer) 팩스(Fax) 호텔(Hotel) 아이스크림(Ice Cream) 오렌지주스(Orange Juice) 택시(Taxi) 텔레비전(Television) 스포츠(Sports) 요르단(Jordan) 모로코(Morocco) 이집트(Egypt) 수단(sudan)

• رتب الحروف الساكنة والحركات.

	ㅒ	ㅖ	ㅚ	ㅘ	ㅙ	ㅝ	ㅞ	ㅟ	ㅢ
ㅎ									
ㅊ									
ㅋ									
ㅌ									

الضمير واسم الإشارة في اللغة الكورية:

يستخدم الضمير في اللغة الكورية في محل أسماء الأشخاص والأماكن والأشياء وهذه الضمائر تقسم إلى قسمين :

١) ضمير شخصي مثل 나, 너

٢) اسم الإشارة مثل 이, 그, 저

يتضمن الضمير الشخصي صيغة الاحترام وهذا ما تتميز به اللغة الكورية، و الضمائر الشخصية تنقسم حسب درجات الاحترام أو التقدير إلى ثلاثة أنواع وهي : (١) عالي المستوى (٢) متوسط (٣) متواضع كما ترى في الأمثلة التالية:

١) المتكلم: متوسط (나, 우리) ومتواضع (저, 저희)

٢) المخاطب: عالي المستوى (선생, 어른, 자네, 그대) ومتوسط (너)

٣) الغائب : عالي المستوى (이분, 그분, 저분) و متوسط (이이, 그이, 저이)
ومتواضع (애, 재, 개)

اسم الإشارة في اللغة الكورية يحل محل الأماكن أو الأشياء ، ونحدد نوع اسم الإشارة المستخدمة حسب المسافة بين المتكلم والسامع.

١) 이, 이것, 여기 نستخدمها عندما تكون الأشياء أو الأماكن قريبة من المتكلم.

٢) 그, 그것, 거기 نستخدمها عندما تكون الأشياء أو الأماكن قريبة من السامع.

٣) 저, 저것, 저기 نستخدمها عندما تكون الأشياء أو الأماكن بعيدة عن السامع والمتكلم.

٤) غير محدد (무엇, 어느 것, 여기)

٥) نكرة (아무 것, 아무 데)

제 5 과 인사 الدرس الخامس



(아랍인 인사)

1.

무나: 안녕하세요?أن نيونغ هسيو

루브나: 안녕하세요?أن نيونغ هسيو

무나: 무나예요. 이름이 뭐예요?مني يو. ارمي مويو

루브나: 루브나예요. 요르단 대학교 학생이에요?

لبني يو. يوردان دايهككيو هاكسايغ إي بايو

무나: 네, 요르단 대학교 학생이에요.ني، يوردان دايهككيو هاكسايغ إي بايو

루브나: 한국어 선생님은 한국 사람이에요?هنغوغو سونسانغ نيمون هنغوك سرم إي بايو

무나: 네, 한국 사람이에요.ني هنغوك سرم إي بايو

루브나: 안녕히 가세요.أن نيونغ هي كسيو

무나: 안녕히 계세요.أن نيونغ هي كيسيو

2.

마이순: 처음 뵙겠습니다. تشووم بيكيسمند

저는 마이순입니다. تشونون ميسون إمند

이름이 뭐예요? إرمي مويبو

난시: 난시예요. 처음 뵙겠습니다. نانسي ييو

마이순: 난시 씨는 한국 사람이에요?نانسي سيتون هنغوك سرم إيايو

난시: 아니오, 중국 사람이에요.أنيو تشونغ غوك سرم إي يايو

발음 الفظ الكلمات التالية لفظا صحيحا

마이순입니다[마이수님니다]

이름이[이르미]

한국어[한구거]

뵙겠습니다[뵙께씀니다]

학생[학쌩]

가. انتبه للفظ الحروف التالية عند وقوعها في آخر الكلمة

소리 لفظ	받침 نهاية الكلمة	예 الأمثلة
ㄱ [-k]	ㄱ	목, 식사
	ㅋ	부엌
	ㄲ	밖, 낚시
[-n]	ㄴ	산, 눈

ㄷ [-t]	ㄷ	숟가락
	ㅅ	옷, 빗
	ㅈ	낮, 빚
	ㅊ	꽃, 낯
	ㅌ	끝, 밑
	ㅎ	하얗다, 빨갛다
[-l]	ㄹ	달, 가을
[-m]	ㅁ	밤, 삼
ㅂ [-p]	ㅂ	밥, 십
	ㅍ	숲, 옆
[-ŋ]	ㅇ	강, 방

나. أكمل الجمل التالية كما في المثال الأول

1. ㅂ + ㅕ + ㄱ = 벽
2. ㄴ + ㅜ + ㄴ =
3. ㅅ + ㅜ + ㄷ =
4. ㅊ + ㅣ + ㄹ =
5. ㅌ + ㅏ + ㅁ =
6. ㄱ + ㅘ + ㅇ =

다. كون الجمل التالية حسب المثال السابق





김인수 선생님 ≠ 학생
김인수 선생님 = 한국어 선생님
김인수 선생님은 학생이 아니에요.
김인수 선생님은 한국어 선생님이에요

1. 무함마드 ≠ 선생님
무함마드 ≠ 학생, 무함마드= 아랍어 선생님 مدرس اللغة العربية

---

2. 김하나 ≠ 중국 사람
김하나 = 한국 사람

라. 예요 أو 이에요 استخدم فعل الكينونة في الأمثلة التالية

보기:	파띠마	파티마예요.
	마날	마날이에요

1. 알리 ________________

2. 아흐마드 ________________

3. 오마르 ________________

4. 수프얀 ________________

5. 사우산 ________________

6. 타맘 ________________

마. اقرأ الحوار التالي واحذف الكلمات التي يمكن حذفها

보기: 라샤: 안녕하세요?
저는 라샤예요.
~~저는~~ 일학년이에요.

마흐무드: 저는 처음 뵙겠습니다.
저는 마흐무드예요. 이름이 뭐예요?
순두스: 저는 순두스예요. 저는 처음 뵙겠습니다.

바. كون جملا من الكلمات التالية كما في المثال السابق.

> 보기: 두아 = 일학년, 아블라 = 일학년
>
> 두아는 일학년이에요. 아블라도 일학년이에요.

1. 하산 선생님 = 아랍어 선생님, 박 선생님 = 한국어 선생님

____

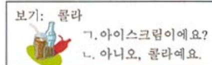
2. 란다 = 삼학년, 저니 = 일학년

____

3. 마이순 = 이집트 사람, 김하나 = 한국 사람

____

사. أجب عن الأسئلة التالية ب(نعم) أو (لا).



> 보기: 콜라
>
> ㄱ. 아이스크림이에요?
>
> ㄴ. 아니오, 콜라예요.

1. 케이크

ㄱ. 커피예요?

ㄴ. ________, ______________.

2. 아이스크림

ㄱ. 콜라예요?

ㄴ. ________, ______________.

3. 주스



ㄱ. 주스예요?

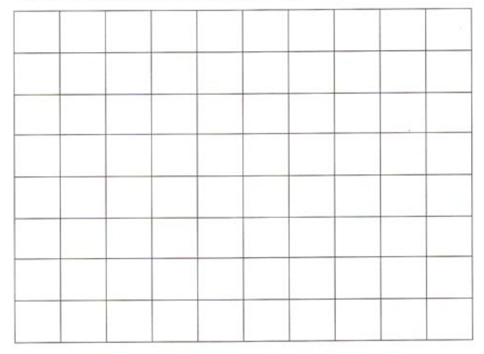
ㄴ. ________, ______________.

아. اقرأ النص التالي قراءة جهرية معبرة وأجب على الأسئلة التالية

김인수 선생님은 한국어 선생님이에요. 무함마드는 요르단 사람이에요. 요르단 대학교 삼학년이에요. 수잔도 요르단 사람이에요. 수잔은 야르묵 대학교 이학년 학생이에요. 박하나는 한국 사람이에요. 박하나도 이학년 학생이에요. 공쯔는 한국 사람이 아니에요. 중국 사람이에요.

1. 김인수 선생님은 한국어 선생님이에요?
2. 무함마드는 요르단 대학교 일학년이에요?
3. 공쯔는 중국 사람이에요?
4. 수잔은 한국 사람이에요?
5. 수잔도 일학년이에요?

자. تحدث عن صفك في اللغة الكورية معتمدا على الدرس السابق



차. املأ الفراغات التالية

한	국		한	국	어		한	국		사	람
중	국		중	국	어		중	국		사	람
요	르	단		아	랍	어		아	랍	사	람

안	녕	하	세	요	.

저	는		김	인	수	입	니	다	.

한	국	어		선	생	님	이	에	요	.

처	음		뵙	겠	습	니	다	.

만	나	서		반	갑	습	니	다	.

무	나	예	요

이	름	이		뭐	예	요	?

요	르	단		대	학	교		학	생

이	에	요	?

네	,	한	국		사	람	이	에	요	.

안	녕	히		가	세	요	.

안	녕	히		계	세	요	.

이	학	년		학	생	이	에	요	.

한	국		사	람	이		아	니	에	요	.

الدرس الخامس: التحية

منى: مرحبا
لبنى: مرحبا
منى: أنا منى. ما اسمك؟
لبنى: أنا لبنى. هل أنت طالبة في الجامعة الأردنية؟
منى: نعم، أنا طالبة في الجامعة الأردنية.
لبنى: هل مدرس اللغة الكورية هو شخص كوري؟
منى: نعم، هو شخص كوري.
لبنى: مع السلامة.

منى : مع السلامة.

الثقافة واللغة الكورية:

تتكون مفردات اللغة الكورية من ثلاثة عناصر وهي:

١- الكلمات من أصل كوري وهي تتشكل من مجموع مفردات اللغة الكورية ٣٥%.
٢- الكلمات الكورية من أصل صيني وهي تتشكل من مجموع مفردات اللغة الكورية ٦٠%.
٣- الكلمات الكورية من أصل أجنبي أو إنجليزي وهي تتشكل من مجموع مفرداتها ٥%.

استخدم الكوريون قبل أكثر من أربعين سنة الكلمات الكورية التي من أصل صيني بكتابة صينية. وحينما وجدت صعوبة لدى أطفال كوريين في تعلم هذه الكلمات الصينية مع اللغة الكورية أصدرت وزارة التربية والتعليم بناء على ذلك تصريحا تمنع فيه تعليم الكلمات الصينية التي أدخلت إلى اللغة الكورية في المدارس.
أما الكلمات الكورية من أصل كوري فهي الكلمات المستخدمة للدلالة على الطعام والملابس والسكن والأماكن الجغرافية والأفعال البشرية الطبيعية الفطرية كالذهاب والإياب والجمادات(الشجر والتفاح) وأسماء الحيوانات وأصواتها والأمثال الشعبية التي تعكس الثقافة التقليدية التراثية. ومعظم اللواحق والحروف جاءت من اللغة الكورية الأصلية وتستخدم الكلمات الكورية من أصل صيني في أسماء الدوائر الحكومية والأسماء الثقافية التراثية والأسماء الشخصية وأسماء الأماكن الجغرافية مثل اسم المدن الكبرى في كوريا.
و ٩٥% من الكلمات الدخيلة في اللغة الكورية هي من أصل إنجليزي مثلا:Apartment - 아파트 باللفظ الكوري، Coffee- 커피 باللفظ الكوري، Fax- 팩스 باللفظ الكوري، hotel – 호텔 باللفظ الكوري.



العلم الكوري
태극기

제 6과 대학교 الدرس السادس



(요르단 대학교 문과 대학)

1.

샤디: 안녕하세요, 란다 씨? أن نيونغ هسييو رنداسي

뭐 하세요? موا هاسييو

란다: 한국어를 공부해요. هنغوغرل كونغ بوهيو

어떻게 지내요? أطوكي تشينيو

샤디: 잘 지내요. 란다 씨는 어때요? تشال تشينيو رندا سينون اوطييو

란다: 저도 잘 지내요. تشودو تشل تشينيو

참, 인사하세요. 제 친구예요. تشام إنسا هسيوتشي تشهينغوييو

아쉬라프: 안녕하세요? 처음 뵙겠습니다. 아쉬라프입니다.

أن نيونغ هاسييو تشهو أوم بيبكيسمند. أشرف إمند.

샤디: 안녕하세요? 샤디예요. أن نيونغ هاسييو شادي ييو

반갑습니다. بنكبسمند

2.

영미: 학교 식당이 어디 있어요? هككيو شكتانغ إ اودي إسويو

미리암: 도서관 뒤에 있어요. توسوغوان توي إي إسييو

영미: 은행은 어디 있어요? أونهانغ أون أودي إسويو

미리암: 우체국 아세요? أتشيغوك أسييو

영미: 네. ني

미리암: 우체국 앞에 있어요. أوتشيغوك أبي إسويو

영미: 학교 식당 음식은 괜찮아요? هككيو أومشيغون كوانشسانايو

미리암: 네, 좋아요. 커피가 맛있어요. ني تشو أ يو كوبيغا ماشيسويو

발음 الفظ الكلمات التالية لفظا صحيحا

한국어를[한구거를]	어떻게[어떠케]
맛있어요[마시써요]	식당[식땅]
괜찮아요[괜차나요]	앞에[아페]
좋아요[조아요]	맛없어요[마덥서요]

가. تصريف الأفعال والصفات

شكل قاموسي	فعل	شكل ودي	شكل قاموسي	صفة	شكل ودي
가다	فعل		음식이 싸다	صفة	
잘 지내다			운동장이 넓다		
인사하다			학생이 많다		
하다			커피가 맛있다		
앉다			책방이 크다		

القاعدة: عندما تنتهي الكلمة ب ㅏ أو ㅐ نضع في اخر الكلمة 요 بعد أن نحذف 다، وعندما تنتهي الكلمة ب ㅗ أو ㅏ + حرف أو حرفين في نهاية الكلمة نحذف 다 ونضع 아요، وعندما تنتهي الكلمة ب ㅓ أو ㅣ + حرف أو حرفين في نهاية الكلمة نحذف 다 ونضع 어요.

나. أكمل الفراغات التالية معتمدا على المثال

> 보기: 난시: 란다씨, 뭐 공부하세요?
>
> 란다: 한국어 공부해요.

1. 학생: 요즘 어떻게 ______________ (지내다)?
   선생님: 잘 ______________________ (يقضي 지내다).
2. 란다: 샤디 씨. ______________ (يسلم عليه 인사하다). 제 친구예요.
   김수진: ______________________________ (안녕하다)? 김수진 입니다.
3. 김인수: 수진 씨, 삼학년 ______________?
   김수진: 아니오. 이학년 ______________.
1. 박하나: 란다 씨. ______________________________ (인사하다).
   제 한국어 선생님 ______________ (이다).
   란다: 안녕하세요? 처음 뵙겠습니다.

다. كون جملة مفيدة حسب الكلمات الموجودة في الأسئلة

보기:		책상, 있다. 책상이 있어요.

1. 학교, 많다 ______________________.
2. 학생, 있다 ______________________.
3. 음식, 괜찮다 ______________________.
4. 음식, 싸다 ______________________.
5. 한국어, 재미있다. ______________________.

라. املأ الفراغات التالية باستخدام اللغة الكورية

압둘라: 안녕하세요, 샤디 씨?

무나: ________, ______________?

يا كمال — كيف الحال

파디 씨, ________, ______________.

هذا صديقي. سلم عليه

압둘라: 안녕하세요? ______________

فرصة سعيدة

______________.

أنا عبد الله

마. اكتب حوارا حسب المثال الآتي

보기:		ㄱ: 우산이 어디 있어요? ㄴ: 의자 밑에 있어요.

1- 책이 어디 있어요? ______________
2- 가방이 어디 있어요? ______________

3- 볼펜이 어디 있어요? ____________________

4- 안경이 어디 있어요? ____________________

바. املأ المربعات التالية بمعلومات صديقك بعد أن تسأله عنه

이름	전화 번호	이메일 주소

사. اقرأ النص التالي وأجب الأسئلة التالية

대학에 빌딩이 많아요. 컴퓨터 센터, 기숙사, 도서관, 학교 식당이 있어요. 교육 대학 كلية التربية 안에 컴퓨터 센터가 있어요. 컴퓨터 센터는 아주 커요. 그리고 아주 좋아요. 컴퓨터 센터 뒤에 기숙사가 있어요. 기숙사 1층에 기숙사 식당이 있어요. 식당 음식이 괜찮아요. 교수 식당 앞에 도서관이 있어요. 도서관은 아주 커요. 그리고 책이 많아요.

1. 컴퓨터 센터는 어디 있어요?

____

2. 컴퓨터 센터는 어때요?

____

3. 기숙사 식당은 어디 있어요?

____

4. 기숙사 식당 음식은 어때요?

____

5. 도서관은 어디 있어요?

____

اكتب حوارا عن موقع المدينة حسب المثال الآتي .아

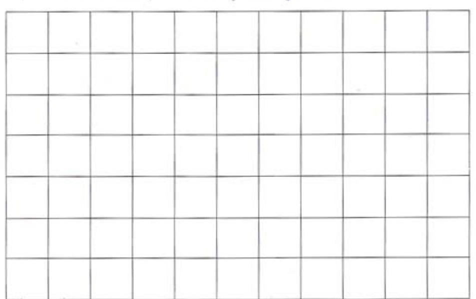
세계 지도



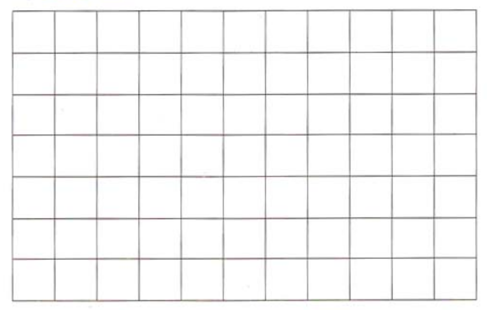
보기: ㄱ: 샤디는 어디 있어요?
ㄴ: 파리에 있어요.

اكتب في المستطيل جملا مفيدة تصف صفك باللغة الكورية معتمدا على الدرس السابق .자

차. صف موقع الأشياء في غرفتك باستخدام ظروف الزمان والمكان



카. تحدث عن جامعتك



타. املأ الفراغات التالية

뭐		하	세	요	?

한	국	어	를		공	부	해	요	.

어	떻	게		지	내	요	?

란	다		씨	는		어	때	요	?

저	도		잘		지	내	요	.

참	,	인	사	하	세	요	.	제	

친	구	예	요	.

샤	디	입	니	다	.

학	교		식	당	이		어	디	

있	어	요	?

도	서	관		뒤	에		있	어	요	.

은	행	은		어	디		있	어	요	?

우	체	국		앞	에		있	어	요	.

음	식	은		괜	찮	아	요	?

네	,	좋	아	요	.		커	피	가	

맛	있	어	요	.

위	에		밑	에		옆	에		안	에

الدرس السادس: الجامعة

شادي: مرحبا يا راندة. ماذا تعملين؟
راندة: أتعلم اللغة الكورية. كيف حالك؟
شادي: بخير كيف حالك يا راندة؟
راندة: أنا أيضا بخير. سلم عليه. هذا هو صديقي.
أشرف: مرحبا. فرصة سعيدة . أنا أشرف.
شادي: مرحبا. أنا شادي. سررت بلقائك.
يونغمي: أين يقع مطعم الجامعة؟
مريم: خلف المكتبة
يونغمي: أين يقع البنك؟
مريم: هل تعرف مكتب البريد؟
يونغمي: نعم
مريم: أمام مكتب البريد.
يونغمي: هل طعام مطعم الجامعة جيد؟
مريم: نعم، جيد، والقهوة لذيذة.

الثقافة الكورية:

عدد المتحدثين باللغة الكورية الرسمية ٦٧ مليونا في شبه الجزيرة الكورية، منهم ٢٣ مليون متحدث في كوريا الشمالية و ٤٤ مليونا في كوريا الجنوبية. وعدد أفراد الجالية الكورية ٥,٦ مليون نسمة، يتحدثون باللغة الكورية الموروثة من آبائهم ولكن لغتهم الرسمية هي لغة الدول التي ينتمون إليها مثلا مليونان نسمة

في الصين من الكوريين و مليونان في الولايات المتحدة الأمريكية ٠,٦ مليون في اليابان ونصف مليون في روسيا. أما اللهجات الكورية فتختلف باختلاف المناطق الجغرافية وعددها سبع لهجات وهي:

١- اللهجة الكورية في المناطق الوسطى وتستخدم في العاصمة سيول وضواحيها و هي اللغة الرسمية في كوريا الجنوبية.

٢- لهجة تشونجتشانج التي تستخدم في إقليم تشونجتشانغ الذي يقع بين الوسط والجنوب.

٣- لهجة جوللا التي تستخدم في الجنوب الغربي لشبه الجزيرة الكورية.

٤- لهجة كيونجسانج تستخدم في الجنوب الشرقي لشبه الجزيرة الكورية.

٥- لهجة بيونج يانغ وتستخدم في عاصمة كوريا الشمالية وضواحيها وهي اللغة الرسمية للكوريين الشماليين .

٦- لهجة هامكيونغ التي تستخدم في الشمال الشرقي لشبه الجزيرة الكورية .

٧- لهجة جيجو وتستخدم في جزيرة جيجو.

هذا التقسيم الجغرافي للهجات يبين التفاوت السياسي والاجتماعي بين الشمال والجنوب في كوريا بسبب تقسيم الدولة إلى قسمين شمالي وجنوبي نتيجة للتدخلات الأمريكية والسوفياتية. الكوريون الشماليون أخذوا آلاف الكلمات الصينية ولكنهم غيروا معانيها بما ينسجم مع معاني الايديولوجية الشيوعية. أما الكوريون الجنوبيون فأخذوا كلمات إنجليزية واستخدموها كما هي بلفظها ومعناها. وعلى الرغم من التفاوت في اللهجات بين الشمال والجنوب إلا أن الشعب الكوري شعب ذو قومية كورية واحدة.

وتستخدم وسائل الإعلام في كوريا اللهجة الكورية الفصيحة، وذلك لترسيخ في أذهان الشعب الكوري والتحدث بهذه اللهجة وتسمى في كوريا الشمالية "اللهجة الثقافية" بينما تسمى في كوريا الجنوبية " اللهجة النموذجية" وهي في المحصلة لهجة واحدة ولكن بتسميات مختلفة. أقرب اللغات إلى اللغة الكورية هي اللغة اليابانية وعلى الرغم من صعوبة التواصل بين الياباني والكوري لغويا، إلا أن العلاقة بين هاتين اللغتين ضعيفة نسبيا إذا قيست بالعلاقة بين اللغة الانجليزية والفرنسية مثلا.

وصنفت الدراسات اللغوية كلا من الكورية واليابانية ضمن اللغات الألطائية والدولتان كوريا واليابان مرتبطتان بالصين ثقافيا وجغرافيا وتاريخيا ولكن اللغتين الكورية واليابانية ليستا من عائلة اللغة الصينية، لذا فإن هاتين اللغتين غير مرتبطتين نحويا وصرفيا باللغة الصينية ولكنهما بالمقابل استوردتا كثيرا من الكلمات الصينية التي تلعب دورا محوريا في الكلمات الكورية واليابانية. ثم تطورت هذه الكلمات والحروف الصينية المستوردة تطوزا مستقلا في كوريا والصين واليابان وأخيرا أصبح لفظ تلك الكلمات المشتركة لفظا متباينا تماما. مثلا، يقول الصيني " هنكيو" ويقصد بذلك " كوريا" ، بينما يقول الكوري "هنكوك" إذا أراد نفس المعنى . أما الياباني فيقول "كنكوكو".

استوردت اللغة الكورية من اللغة اليابانية التي اخترعها اليابانيون بناء على حروف صينية مثل "إريوإل" (يوم الأحد) وكثير من الكلمات اخترعها الكوريون بناء على حروف صينية مثل شيككو" التي تعني أفراد العائلة".
وبعد نهاية الحرب العالمية الثانية اتصل الشعب الكوري بدول أجنبية واستوردت كثيرا من الكلمات الأجنبية التي كانت في معظمها انجليزية الأصل. وفي فترة الاستعمار الياباني لكوريا الذي امتد ٣٥ عاما، دخلت الكثير من المفردات اليابانية إلى اللغة الكورية ودخلت الكثير من الكلمات الأجنبية (التي لم يعرفها الكوريون من قبل) إلى اللغة اليابانية ثم إلى اللغة الكورية. فتكون بذلك قد أضيفت إلى اللغة الكورية حصيلة من الكلمات الإنجليزية الجديدة.

제 7 과 한국어 수업 الدرس السابع



(한국어 수업)

1.

이 선생님: 미희, 한국어 책 있어요? ميهي هان غوغو تشايك إسويو

미희: 아니오, 지금 없어요. 집에 있어요. أنيو تشيكوم أوبسويو تشيبي إسويو

이 선생님: 그럼, 이것은 누구 책이에요? كروم إغوسون نغو تشايغييو

미희: 샤디 거예 요. شادي كوييو

이 선생님: 샤디, 한국어 책 어디 있어요? شادي هان غوغو تشايك أودي إسويو

샤디: 가방 안에 있어요. كبانغ أني إسويو

미희: 질문이 있어요. 오늘 숙제 있어요?
تشيل موني إسويو اونل سوك تشي إسويو

이 선생님: 네, 오늘 숙제는 7 과 연습 문제예요.
ني اونل سوكتشي نون تشيل كوا يونسوم مونجييو

2.

란다: 난시 씨, 동생 있으세요? نانسي سي تونغ شاينغ إت سوسييو

난시: 여동생이 있어요. 란다 씨도 동생 있으세요?
يو دونغساينغ ! إسويو رندا سيدو دونغ شاينغ إت سوسييو

란다: 아니오, 없어요. 언니만 있어요. أنيو أوب سييو أون ني من إسويو

난시: 언니는 어디 계세요? اون ني نون اودي كيسييو

란다: 카이로에 있어요. كيروي إسويو

난시: 부모님도 카이로에 계세요? بومونم دو كيروي كيسيو
란다: 아니오. 우리 아버지, 어머니는 암만에 계세요.
أنيو أوري أبوجي وومونيون عمان إي كيسيو

발음 الفظ الكلمات التالية لفظا صحيحا

이것은[이거슨]
안에[아네]
있으세요[이쓰세요]
숙제[숙쩨]
책이에요[채기에요]
질문이[질무니]
연습문제[연슴문제]
제 거[제 꺼]

가. كون حوارا باستخدام الكلمات الموجودة بين الأقواس

보기:	ㄱ: 여동생 있어요? ㄴ: 아니오. 없어요.

1. ㄱ : (أخ صغير)__________?
   리나: 네. __________.

2. ㄱ : (أخ كبير)__________?
   리나 : 아니오. __________.

3. ㄱ : (أخ كبير)
   카말: 네. __________.

4. ㄱ : (أخت كبيرة)
   리나: 아니오. __________.

나. أكمل الحوار باستخدام مصطلح الملكية

보기:	ㄱ: 이거 누구 책이에요? ㄴ: 마이순 거예요.

1. ㄱ: 이거 누구 가방이에요?
ㄴ: ______________________________.

샤디

2. ㄱ: 이거 누구 사전이에요?
ㄴ: ______________________________.

제 my

3. ㄱ: 이거 누구 책이에요?
ㄴ: ______________________________.

선생님

다. أكمل الفراغات التالية بالاستعانة بالمثال

보기:	언니	ㄱ: 언니가 있어요?
		ㄴ: 아니오, 없어요.
	오빠	ㄱ: 오빠는 있어요?
	동생	ㄴ: 오빠도أيضا 없어요. 동생만فقط 있어요.

1. 여동생 ㄱ: 여동생이 ____________________?
ㄴ: 아니오, ____________________.
남동생 ㄱ: 남동생 ____________________?
فقط 오빠 ㄴ: 남동생____________________.
오빠____________________.

2. 형 ㄱ: 형 ____________________.
ㄴ: 아니오, ____________________.
누나 ㄱ: 누나 ____________________?
فقط 여동생 ㄴ: 누나____________________.
여동생____________________.

3. 형 ㄱ: 형 ____________________?
ㄴ: 아니오, ____________________.

남동생 ㄱ: 남동생________________?
فقطㄴ누나 ㄴ: 남동생____ 없어요.
누나________________.

4. 여동생 ㄱ: 여동생이 ________________?
ㄴ: 아니오, ________________.
남동생 ㄱ: 남동생________________?
فقط여동생 ㄴ: 남동생____ 없어요.
언니________________.

5. 남동생 ㄱ: 남동생이 ________________?
ㄴ: 아니오, ________________.
여동생 ㄱ: 여동생____ ________________?
فقط 형 ㄴ: 여동생____ 없어요.
형________________.

라. أكمل الفراغات التالية باستخدام الكلمات التي بين القوسين

보기:	(아버지, 어머니, 서울)
	ㄱ: 서울에 누가 계세요?
	ㄴ: 아버지하고 어머니가 계세요.

1. (마이순, 마이순 동생, 암만)
ㄱ: 암만에 누가 살아요?
ㄴ: ________________________________.

2. (언니, 여동생, 서울)
ㄱ: 서울에 누가 있어요?
ㄴ: ________________________________.

3. (부모님, 동생, 미국)
ㄱ: 부모님은 어디 계세요?
ㄴ: ________________________________.

4. (도서관, 우체국, 식당 앞)
ㄱ: 식당 앞에 뭐가 있어요?
ㄴ: ________________________________.

마. أكمل الجمل التالية باستخدام أحرف النصب (를/을)

보기: 저는 한국어를 공부해요.

1. 알리하고 자이드는 경제학____ 공부해요.
2. 샤디하고 난시가 한국어 ____ 공부해요.
3. 마이순은 지금 텔레비전____ 봐요.
4. 숙제____ 내일까지 내세요.

바. استخدم أحرف النصب كما في المثال

보기: 마이순이 아침을 먹어요.

1. 난시가 ______________________________.
(뉴스, 보다)
2. 마이순이 ______________ ______________.
(커피, 마시다)
3. 샤디가 ______________________________.
(아이스크림, 먹다)
4. 김영미가 ______________________________.
(친구, 만나다)
5. 샤디가 ______________________________.
(한국어, 공부하다)

사. حدد أين يمكن حذف حروف الرفع أو النصب في الجمل التالية

보기:	샤디: 영미 씨, 한국어 책~~이~~ 어디 있어요? 영미: 책상 위에 있어요.

1. 샤디: 부모님이 어디 계세요?
영미: 카이로에 계세요.
2. 선생님: 누가 한국어를 공부해요?
학생: 샤디하고 영미가 한국어를 공부해요.
3. 마이순: 샤디 씨, 지금 뭐를 하세요?
샤디: 한국어를 공부해요.
4. 샤디: 영미 씨, 한국어 사전이 있어요?
영미: 아니오, 지금 없어요. 집에 있어요.

아. (있어요)أو(계세요) أكمل الجمل التالية باستخدام العبارة

보기:	(카이로, 부모님) ㄱ: 부모님 어디 계세요? ㄴ: 카이로에 계세요.

1. (암만, 여동생) ㄱ: 여동생 어디 ____________________?
ㄴ: 암만____ ____________________.
2. (바그다드, 남동생) ㄱ: 남동생 어디 ____________________?
ㄴ: 바그다드 ____________________.
3. (예루살렘, 오빠) ㄱ: 오빠 어디 ____________________?
ㄴ: 예루살렘____ ____________________.
4. (카이로, 여동생) ㄱ: 형님 어디 ____________________?
ㄴ: 카이로____ ____________________.
5. (두바이, 언니) ㄱ: 언니 어디 ____________________?
ㄴ: 두바이____ ____________________.

자. أكمل الحوار التالي مع صديقك

1. ㄱ: 도서관에 학생이 많아요, قليل________?
ㄴ: 학생이 قليل__________.

2. ㄱ: 운동장이 넓어요,ضيق ______________?
ㄴ: ضيق________________.

3. ㄱ: 기숙사가 커요,صغير ______________?
ㄴ: صغير______________.

4. ㄱ: 한국어가 재미있어요, ممل____________?
ㄴ: ممتع ______________.

5. ㄱ: 가방이 싸요,غالي ________________?
ㄴ: غالي ______________.

6. ㄱ: 날씨가 좋아요, متقلب________?
ㄴ: متقلب______________.

7. ㄱ: 음식이 맛있어요. سيء ______________?
ㄴ: لذيذ ______________.

차. انظر إلى الخريطة وكون حوارا بالاستعانة بالمعلومات الموجودة في المربعات

보기: 마이순: 자이드 씨, 어디 살아요?
자이드: 바그다드에 살아요.
마이순: 그럼, 바그다드에 부모님이 계세요?
자이드: 네, 아버지, 어머니하고 동생이 있어요
마이순 씨는 집이 어디예요?
마이순: 우리 집은 카이로예요.
자이드: 그럼, 부모님이 카이로에 계세요?
마이순: 아니오, 부모님은 지금 쿠웨이트에 계세요.



무함마드: 집은 한국	리나: 집은 모로코에
부모님은 두바이에	부모님은 모로코 라바트에
누나는 한국에	언니는 요르단 암만에
형은 수단에	오빠는 쿠웨이트에

카. أكمل الفراغات التالية بعد الاستماع إلى المعلم

오늘은 한국어 ____한국 역사 ___ 공부해요. 그리고 오늘 6과 숙제 ___ 있어요. 숙제가 아주 __________. 내 친구 이름___ 영미예요. 영미___ 한국어 ____한국 역사 ___ 공부해요.

타. اقرأ المقطع التالي بسرعة وأجب على الأسئلة التالية

하산은 내 친구예요. 하산은 아랍어를 공부해요. 하산은 일학년이에요. 하산 집은 두바이예요. 두바이에 아버지하고 어머니가 계세요. 하산 형은 한국어를 공부해요.

1. 하산은 누구예요?

___

2. 하산의 전공은 뭐예요?

___

3. 하산 집은 어디예요?

___

4. 하산 부모님은 어디 계세요?

___



파. اكتب معلومات عن نفسك من ضمنها في أي سنة أنت، جنسيتك، تخصصك، مسقط رأسك وعلاقاتك مع أصدقائك

하. اكتب عن عائلتك

까. اكتب عن صديقك المقرب

따. ترجم الجمل التالية إلى اللغة الكورية

1. هل عندك ساعة؟ ______
2. هل عندك حقيبة؟ ______
3. هل نانسي موجودة في البيت؟ ______
4. أين موجودة الجريدة؟ (신문) ______
5. على المكتب حاسوب ______
6. هل هذا قاموس كوري؟ ______
7. هل في المكتبة قاموس كوري؟ ______
8. في الطابق الثاني صف كوري ______
9. أين يقع مطعم الجامعة؟ ______

빠. أعد كتابة الكلمات في المربعات

미	희	,		한	국	어		책	

있	어	요	?

아	니	오	,	지	금		없	어	요

집	에		있	어	요	.

그	럼	,	이	것	은		누	구	

책	이	에	요	?

샤	디		거	예	요	.

가	방		안	에		있	어	요	.

질	문	이		있	어	요	

오	늘		숙	제		있	어	요	?

네	,	7	과		연	습		문	제

예	요	.

난	시		씨	,	동	생		있	으

세	요	?

언	니	는		어	디		계	세	요

부	모	님	도		카	이	로	에	

계	세	요	?

우	리		아	버	지	,	어	머	니

(한국인이 세운 건물)

الدرس السابع: درس اللغة الكورية

السيد لي: يا ميهي هل عندك كتاب اللغة الكورية؟
ميهي: لا ليس عندي الآن . إنه في البيت.
السيد لي: إذا لمن هذا الكتاب؟
ميهي: إنه لشادي
السيد لي: يا شادي أين كتاب اللغة الكورية؟
شادي: إنه في حقيبتي.
ميهي: عندي سؤال. هل لديك اليوم واجب منزلي؟
السيد لي: نعم اليوم واجبكم هو التمارين في الدرس السابع.
رندا: يا آنسة نانسي، هل عندك أخ أو أخت؟
نانسي: عندي أخت صغيرة. يا آنسة رندا هل عندك أخ أو أخت صغيرة أيضا؟
رندا: لا، ليس عندي، عندي أخت كبيرة فقط.
نانسي: أين أختك الكبيرة؟
رندا: إنها في القاهرة.
نانسي: هل والديك أيضا في القاهرة؟
رندا: لا، والدي موجودان في عمان.

ترتيب الجملة الكورية

تنتهي جمل اللغة الكورية بفعل أو صفة دائما. أما بقية العناصر الأخرى للجملة الكورية مثل المفعول به أو المبتدأ فتسبق الفعل أو الصفة والحرف فيها يأتي بعد الأسماء مثلا في اللغة العربية نقول: يلعب خالد كرة القدم مع صديقه في المدرسة. أما في اللغة الكورية : خالد المدرسة في صديقه مع كرة القدم يلعب، ولذا فإن ترتيب الجملة الكورية هو في الواقع ترتيبا حرا يتم حسب المتكلم وهذه ترتيبات أخرى للجملة السابقة:

١) صديقه مع كرة القدم خالد المدرسة في يلعب
٢) المدرسة في صديقه مع خالد كرة القدم يلعب
٣) كرة القدم خالد المدرسة في صديقه مع يلعب

المهم في الموضوع اتباع القاعدة الأساسية وهي: أن تنتهي الجملة بفعل وأن يسبق الفعل الاسم(المبتدأ أو غيره) وأن تأتي الحروف بعد الأسماء في الجملة.

제 8 과 약속 الدرس الثامن



(남대문)

1.

리나: 살림 씨, 어디 가세요? سليمسي أودي كاسييو
살림: 한국어 수업에 가요. هنغوغو سو أوبي كايو
리나: 한국어 수업은 어디서 해요? هانغوغو سو أوبون أوديسو هييو
살림: 교육 대학 빌딩에서 해요. كيويوك ديهاك بيلدينغ ايسو هييو
리나: 교실이 몇 층이에요? كيوشيري ميوت تشونغ ايايو
살림: 2층이에요. ايتشونغ ايايو
리나: 학생이 많아요? هاكسينغ إي مانايو
살림: 많아요. 서른 세 명이에요. 참, 지금 몇 시예요? مانايو سورون سيمينغ
리나: 열 시 사십오 분이에요. يول شي ساشيب أو بون ايايو
살림: 아이구, 오늘 열한 시에 한국어 시험이 있어요. أيغو أونول يول هان شي
리나: 그럼, 빨리 가세요. 안녕히 가세요. كوروم بللي كاسييو أن نينغ هي كاسييو
살림: 네, 안녕히 가세요. ني، أن نيونغ هي كاسييو

2.

누르: 압둘라 씨, 안녕하세요? عبد الله سي أن نيونغ هاسييو
압둘라: 어, 누르 씨, 오래간만이에요. 요즘 어떻게 지내세요?
누르: 잘 지내요. 압둘라 씨는 어때요? تشال تشينيو عبد الله سينون أوطييو
압둘라: 저는 좀 바빠요. تشونون تشوم بابايو
누르: 왜요? وايو

압둘라: 이번 학기에 다섯 과목을 들어요. 그런데, 누르 씨 어디 가세요? إيون هاككيي تاسوت كواموغول توروبيو كوروندي نور سي أودي كاسيبيو

누르: 도서관에 가요. 압둘라 씨는 어디 가세요? توسوغواني كايو

압둘라: 저는 선물 사러 백화점에 가요. 내일이 여자 친구 생일이에요. تشونون سون مول سارو بيكواجومي كايو. ني إيري يوجا تشينغو سينغ إريبيو

발음 연습 حاول لفظ الكلمات التالية لفظا صحيحا

다섯 과목 [다섣꽈목]	열두 시 [열뚜시]
많아요 [마나요]	오래간만이에요 [오래감마니에요]
몇 시 [멷씨]	학기 [학끼]
십육 [심뉵]	내일이 [내이리]
몇층[멷층]	한국어[한구거]

가. أكمل الجمل التالية حسب المثال

보기:



영미: 어디 가세요?
샤디: 도서관에 가요.

1. 리나: 어디 가세요?
   아비르: 학교 ___________.
2. 란다: 어디 가세요?
   하산: 집 ___________.
3. 영미: 어디 가세요?
   샤디: 백화점 ___________.
4. 샤디: 어디 가세요?
   난시: 세탁소 ___________.
5. 하산: 어디 가세요?
   영미: 컴퓨터 센터 ___________.

나. أكمل الحوارحسب في المثال التالي

보기:

ㄱ: 어디서 아침을 먹어요?
ㄴ: 집에서 먹어요.

1. (식당)
   ㄱ: 어디서 점심을 먹어요?
   ㄴ: ___________________.
2. ㄱ: 어디서 공부하세요?

(도서관)　　　　ㄴ: ______________________.

3.　　　　ㄱ: 어디서 선물을 사세요?

(가게)　　　　ㄴ: ______________________.

4.　　　　ㄱ: 어디서 가르치세요?

(대학교)　　　　ㄴ: ______________________.

다. املأ المستطيلات مستخدما الأرقام الصينية كما هو موضح في المثال

보기:

ㄱ: 집 전화 번호가 몇 번이에요?

كم رقم الهاتف في بيتك؟

ㄴ: 삼사이(342)의 일이삼사(1234)예요.

1.	학교 전화 번호 924-8736	
2.	기숙사 전화 번호 853-2148	
3.	팩스 번호 678-1459	
4.	사무실 전화 번호 223-0203	
5.	연구실 전화 번호 495-8721	

العدد الصيني : 일(1) 이(2) 삼(3) 사(4) 오(5) 육(6) 칠(7) 팔(8) 구(9) 십(10)
십일(11) 십이(12) 이십(20) 삼십(30) 삼십 삼 (33) 오십 구(59) 백(100)

라. املأ الفراغ التالي باستخدام العدد الكوري

보기:



햄버거 하나 주세요.

أعطني همبوغر واحدا.

1.  　　햄버거 ________ 주세요.

2.  

홍차 ______하고

커피 ______ 주세요.

3. 

커피 ______ 주세요.

العدد الكوري : 하나(한, 1), 둘(두, 2), 셋 (세, 3), 넷 (네, 4), 다섯 (5), 여섯 (6), 일곱 (7), 여덟 (8), 아홉 (9), 열 (10) 열 하나 (11), 열 둘 (12), 스물 (20), 서른 (30), 마흔 (40), 쉰 (50), 예순 (60), 일흔 (70), 여든 (80), 아흔 (90)

마. اكتب العدد والمعدود مستخدما العدد الكوري

보기: ㄱ: 몇 명이에요?
ㄴ: 다섯 명이에요.

كم أشخاص؟

1. شخص (4)________________
2. شخص (2) ________________
3. شخص (1) ________________
4. شخص (13) ________________
5. شخص (8) ________________
6. شخص (7)________________
7. طلاب (10)________________
8. طالبات (11)________________
9. شخص (20)________________
10. أستاذ (21)________________

바. مارس استخدام الأرقام الكورية بالاستعانة بالمثال

보기:



ㄱ: 시계가 몇 개 있어요?
ㄴ: 세 개 있어요.

1. 

ㄱ: 볼펜이 몇 개 있어요?
ㄴ: ________________.

2.

ㄱ: ________________?
ㄴ: ________________.

3. ㄱ: 열쇠가 몇 개 있어요?
ㄴ: ________________________.

4. ㄱ: 창문이 몇 개 있어요?
ㄴ: ________________________.

5. ㄱ: 방이 몇 개 있어요?
ㄴ: ________________________.

6. ㄱ: 학생이 몇 명이에요?
ㄴ: ________________________.
ㄱ: 선생님이 몇 분이세요?
ㄴ: ________________________.

7. ㄱ: 가족이 몇 명이에요?
ㄴ: ________________________.

8. ㄱ: 개가 몇 마리예요?
ㄴ: ________________________.

9. ㄱ: 의자가 몇 개예요?
ㄴ: ________________________.

10. ㄱ: 차가 몇 대예요?
ㄴ: ________________________.

11. ㄱ: 컴퓨터가 몇 대예요?
ㄴ: ________________________.

사. ماذا تعمل كل يوم؟ اكتب عن أنشطتك اليومية مراعيا الأوقات.

보기: (오전 7:30, 아침식사)	ㄱ: 아침을 몇 시에 먹어요? ㄴ: 일곱 시 삼십 분에 먹어요.

1. ㄱ: ________________________?
(오전 8:30, 학교) ㄴ: ________________________.

1. ㄱ: ____________________?
(오전 9:00, 수업) ㄴ: ____________________.

2. ㄱ: ____________________?
(오후 1:00, 점심) ㄴ: ____________________.

3. ㄱ: ____________________?
(오후 4:00, 집) ㄴ: ____________________.

أكمل الحوار بالاستعانة بالمثال .아

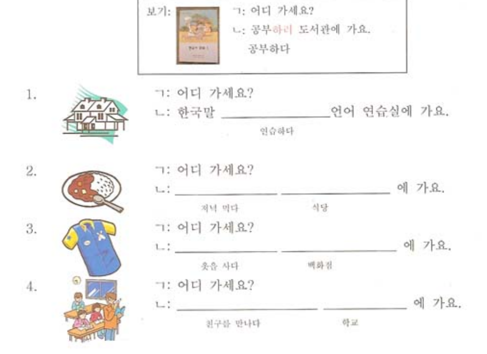
보기:	오마르:	한국어 수업이 어때요?
	영미:	재미있어요. 그런데 오마르 씨는 이번 학기(هذا الفصل)에 뭐 들어요?
	오마르:	저는 한국 역사와 한국어 수업을 들어요.

1. 철수: 학교 식당 음식이 어때요?
오마르: 괜찮아요. 철수 씨는 점심을 집에서 먹어요?
철수: ____________.

2. 라완: 기숙사 방이 어때요?
라이드: 넓어요. ________ ____________________?
هذا المساء
라완: 도서관에서 일해요.

3. 영미: 어디 가세요?
철수: ____________________.
أنا ذاهب إلى المطعم لكي أتغدى
____________________, 오늘 오후에 뭐해요?
على أي حال
영미: ____________________.
أنا ذاهب إلى المكتبة لأعمل فيها
철수: 아, 그래요? أليس كذلك ____________________?
كم مضى على عملك هناك؟

자. أكمل الجمل التالية باستخدام الكلمات الموجودة تحت الخط



보기: ㄱ: 어디 가세요?
ㄴ: 공부하러 도서관에 가요.
공부하다

1. ㄱ: 어디 가세요?
ㄴ: 한국말 ______________언어 연습실에 가요.
연습하다

2. ㄱ: 어디 가세요?
ㄴ: ______________ ______________ 에 가요.
저녁 먹다 식당

3. ㄱ: 어디 가세요?
ㄴ: ______________ ______________ 에 가요.
옷을 사다 백화점

4. ㄱ: 어디 가세요?
ㄴ: ______________ ______________ 에 가요.
친구를 만나다 학교

차. املأ الفراغات التالية باستخدام الأحرف الموجودة في المستطيل

보기:	에, 에서, 을, 이, 를,

1. 기숙사는 학교 식당 뒤_____ 있어요.

2. 저는 집_____ 저녁_____ 먹어요.

3. 오마르 씨는 집_____ 어디예요?

4. 라완은 도서관_____ 숙제_____ 해요.

5. 무함마드는 한국 사람_____ 아니에요. 아랍 사람이에요.

6. 오늘 오후_____ 뭐해요?

7. 이번 학기_____ 세 과목_____ 들어요.

8. 백화점_____ 선물 _____ 사요.

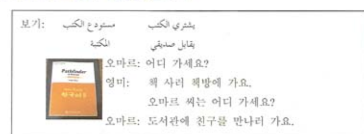
9. 전공_____ 뭐예요?

10. 공부_____ 해요.

11. 오늘 두 시_____ 한국어 시험_____ 있어요.

12. 도서관 앞_____ 친구_____ 만나요.

카. أكمل الحوار بالاستعانة بالكلمات التالية.



보기: مستودع الكتب يشتري الكتب

المكتبة يقابل صديقي

오마르: 어디 가세요?

영미: 책 사러 책방에 가요.

오마르 씨는 어디 가세요?

오마르: 도서관에 친구를 만나러 가요.

1.	점심을 먹다	식당
	축구 경기를 보다	집
2.	커피를 마시다	카페
	음악을 듣다	친구의 집
3.	한국어 테이프를 듣다	언어 실습실
	옷을 사다	백화점

타. قم بتكوين الأسئلة كما في المثال للاستفسار عن الوقت

보기: ㄱ: 몇 시예요?
8 시 ㄴ: 여덟 시예요.

㉠ 3 시 ㉡ 2 시 30 분 ㉢ 4 시 ㉣ 1 시

(한 시, 두 시, 세 시, 네 시, 다섯 시, 열두 시, 오 분, 십오 분, 이십오 분)

파. مارس الحوار التالي مع صديقك

오마르: 동주 씨, 오늘 몇 시에 수업 있어요?

동주: ________________________________.

الساعة العاشرة صباحا

장호 씨는 오늘 수업 있어요?

장호: ________________________________.

مادة واحدة في المساء

이마드: 파티마 씨, 오늘 몇 시에 언어 실습실에 가세요?

파티마: ________________________________. (오후 2:00)

이마드: ________________________________?

كم ساعة تسمع الأشرطة في مختبر اللغة؟

파티마: ________________________. (1 시간 반)

하. كون حوارا باستخدام كلمات التعداد

보기:

영미: 한국어 반 학생이 몇 명이에요?
라이드: 열 여덟 명이에요.
아랍어 학생은 몇 명이에요?
영미: 열 두 명이에요.

	تعداد	أمثلة
보기: 사람	명	한 명, 두 명, 열 명, 스무 명, 서른 명, 마흔 명, 쉰 명, 백 명
1. 학생/가족	명	
2. 개/고양이	마리	
3. 의자	개	
4. 차/컴퓨터	대	
5. وقت	시	

6. مدة	시간	
7. مادة	과목	
8. دروس	과	
9. مجلد	권	
10. طابق	층	

까. اسأل صديقك الأسئلة التالية



한국어 수업은 몇 시에 해요?
한국어 수업은 몇 층에서 해요?
한국어 수업에 학생이 몇 명이에요?
남자가 몇 명이에요?
여자가 몇 명이에요?
이번 주에 몇 과 공부해요?
이번 학기에 몇 과목 들어요?

따. أكمل الحوار التالي

하니: 하미 씨, 안녕하세요?
하미: 오래간만이에요

______________________?
كيف الحال في هذه الأيام؟

하니: ______________. ______________?
بخير وأنت؟

하미: ______________ ______________.
مشغول قليلا

하니: ______________?
لماذا؟

하미: ______________________________________.

أدرس ستة مواد في هذا الفصل.

빠. أكمل الفراغات التالية بعد الاستماع إلى المعلم

보기: 한국어 수업은 3 층에서 해요.

1. 한국어 수업______ 들어요.
2. 이번 학기______ 한 과목 들어요.
3. 저는 선물 사______ 백화점에 가요.
4. 내일______ 여자 친구 생일______.
5. 학교______ 한국어______ 공부해요.

사. اقرأ النص ثم أجب الأسئلة التالية

저는 이번 학기에 네 과목 أربعة مواد 을 들어요. 한국어와 한국 역사 تاريخ كوريا 이에요. 한국어 수업이 아주 재미있어요. 한국어 수업은 오전 여덟 시에 있어요. 우리 한국어 반에는 학생이 많아요. 학생이 마흔 أربعون 명이에요. 제 친구도 한국어를 들어요. 우리 한국어 선생님은 아주 잘 가르치세요. 학생들도 열심히 مجتهد جدا 공부해요.

1. 글쓴이(كاتب)는 이번 학기에 몇 과목을 들어요?

____

2. 한국어 수업은 어때요?

____

3. 한국어 수업이 언제 있어요?

____

4. 한국어 반에는 학생이 몇 명이에요?

____

5. 한국어 선생님은 어떠세요?

____

짜. اكتب عن الحياة الجامعية

____
____
____
____
____
____
____
____

거. اكتب عن مادتك المفضلة في هذا الفصل

____
____
____
____
____
____
____
____
____
____

읽기 자료 اقرأ المقطع التالي قراءة صحيحة

안녕하세요? 제 이름은 하산이에요. 지금 요르단 대학교에서 한국어를 공부해요. 한국어 공부가 재미있어요. 저는 한국어 공부를 좋아해요. 한국어 수업은 오전 11 시에 있어요. 학생은 스무 명이에요. 남학생이 여덟 명, 여학생이 열두 명이에요.

1) 한국어 공부가 어때요?

2) 한국어 수업은 몇 시에 있어요?

3) 학생은 모두 몇 명이에요?
4) 남학생과 여학생은 몇 명이에요?
5) 왜 여학생이 많아요?

الدرس الثامن: الموعد

يا سالم، أين تذهب؟
أنا أذهب إلى درس اللغة الكورية.
أين يعطى درس اللغة الكورية؟
في بناية كلية التربية.
في أي طابق يقع الصف؟
في الطابق الثاني.
هل الطلاب كثيرون؟ نعم، كثيرون. حوالي ٣٣ طالب. حسنا، كم الساعة الآن؟
الساعة ١٠:٤٠ دقيقة
آه، عندي امتحان في اللغة الكورية الساعة الحادية عشرة.
إذن اذهب بسرعة. مع السلامة
مع السلامة.

مرحبا، يا عبد الله
يا نور مر وقت طويل على عدم رؤيتك. كيف حالك في هذه الأيام؟
بخير. كيف أنت يا سيد عبد الله؟
أنا مشغول قليلا.
لماذا؟
أنا أدرس خمس مواد في هذا الفصل. ولكن إلى أين تذهب يا نور؟
أنا ذاهب إلى المكتبة. أين تذهب يا عبد الله؟
أنا ذاهب إلى السوق لأشتري هدية. غدا عيد ميلاد صديقتي.

مستويات اللغة الكورية:

هنالك مستويان في اللغة الكورية وهما رسمي وغير رسمي. والناطق باللغة الكورية في المجتمع الكوري يختار أسلوب كلامه حسب أعمار المخاطبين والمناصب الاجتماعية والعلاقات العائلية ودرجة الألفة مع المتكلم. وإذا كان هو مخاطب أكبر من المتكلم سنا يفضل أن يستخدم مستوى رسمي في أول مقابلاته، ولكن هذا المستوى الرسمي عادة لا يشكل ألفة ولا تقارب في العلاقات الاجتماعية ، فإذا كانت الألفة أكثر والتقارب أكثر فإن الناطق باللغة الكورية يستخدم المستوى غير الرسمي.

وهنالك نوعان في المستوى غير الرسمي وهما : شكل ودي وشكل غير ودي ، فمثلا، في العائلة الواحدة يستخدم الأولاد المستوى غير الرسمي بشكل ودي مع صيغة الاحترام لوالديهم، ولكن والديهم يستخدمان المستوى غير الرسمي لعدم الاحترام لأولادهم.

제 9 과 나의 하루 الدرس التاسع



(붓글씨)

1.

오마르: 라일라 씨, 집에서 학교까지 얼마나
걸려요? ليلى سي تشيبيسو هاكغيو قاجي اول منا كوليويو

라일라: 좀 멀어요. تشوم مورويو
버스로 한 시간 걸려요. باصرو هان شيغان كولليويو
오마르 씨는 집이 어디예요? عمر سي نون تشيبي اوديو

오마르: 저는 기숙사에 살아요. تشونون كيسوك سا اي سرايو
걸어서 10 분 걸려요. كوروسو شبيون كولليويو

라일라: 오마르 씨, 수업이 몇 시에 있어요? عمر سي سواوبي ميوتشي أي اسويو

오마르: 8 시에 있어요. يودولسي اي أسويو
그래서 기숙사에서 아침 7 시 40 분에 나와요.
كريسو كيسوك سا ايسو أتشهيم إلغويسي ساسيبون اي ناوايو

라일라: 학교에 매일 와요? هاكغيو اي مي إل وايو

오마르: 네, 매일 와요. 라일라 씨는요? ني مي إل وايو

라일라: 저는 매일 안 와요. تشونون مي إل أن وايو
월요일, 목요일 두 번만 와요. واريو إل موغيو إل توبون من وايو

2.

병수: 바실 씨, 어제 오후에 뭐 했어요? باسل سي اوجي اوهو إي موا هيتسويو
바실: 싸디끄 하고 테니스 쳤어요. 병수 씨는 뭐 했어요?
صادق هاغو تينس تشهوت سويو بيونغسوسيتون موا هيت سويو
병수: 저는 수영했어요. تشونون سويونغ هيت سويو
바실: 어디서요? اوديسويو
병수: 학교 수영장에서 했어요. هكغيو سويونغجانغ إيسو هيت سويو
그런데 저녁에는 보통 뭐 해요? كروندي تشونيو غينون بوتونغ موا هييو
바실: 도서관에서 공부해요. توسوغوانيسو كونغبو هييو
병수: 그럼 저녁은 몇 시에 먹어요? كروم تشونيو غون موتسي إي موغويو
바실: 6 시 반쯤 먹어요. يوسوت سي بانتشوم موغويو
병수: 혼자 먹어요? هونجا موغويو
바실: 아니오. 부모님하고 같이 먹어요. أنيو، بومونيم هاغو كاتشي موغويو

발음 연습 حاول لفظ الكلمات التالية لفظا صحيحا

같이 [가치]	기숙사 [기숙싸]
먹어요 [머거요]	월요일 [워료일]
살아요 [사라요]	했어요 [해써요]

가. املأ الفراغات التالية كما في المثال

보기:



(기숙사, 식당)
ㄱ: 기숙사에서 식당까지 멀어요?
ㄴ: 아니오, 가까워요.

1. (교실, 언어실습실) ㄱ: ______________________?

ㄴ: 아니오. ______________________.

2. (기숙사, 백화점) ㄱ: ______________________?

ㄴ: 네. ______________________.

3. (집, 수영장) ㄱ: ______________________?

ㄴ: 네. ________________________________.

4. (기숙사, 도서관)　　ㄱ: ________________________________?

ㄴ: 아니오. ________________________________.

5. (집, 은행)　　ㄱ: ________________________________?

ㄴ: 아니오. ________________________________.

استخدم المعلومات المعطاة لتكون حوارا مع صديقك كما في المثال .나

(2004 년 4 월 1 일 시속 300 km 한국형 고속철도(KTX)가 개통됐다.)

	أسماء الأماكن	거리 'مسافة'	시간 وقت
보기	서울 → 천안	92.6 km	0:34
1.	서울 → 대전	153.1 km	0:49
2.	서울 → 동대구	275 km	1:39
3.	서울 → 경주	327.6 km	2:18
4.	서울 → 부산	411.4 km	2:40

보기:



ㄱ: 서울에서 천안까지 몇 킬로미터예요?
ㄴ: 92.6 킬로미터예요.
ㄱ: 기차로 얼마나 걸려요?
ㄴ: 34 분 걸려요.

حول الكلمات في الشكل القاموسي إلى شكل ودي .다

شكل قاموسي	어요/아요~شكل ودي
가다	
자다	
만나다	
싸다	
비싸다	
사다	
지내다	
걸리다	

마시다	
가르치다	
오다	
배우다	
주다	
보다	
가깝다.	

라. أكمل الحوار التالي بالاستعانة بالكلمات الموجودة بين القوسين.

보기: 3 분

ㄱ: 집에서 학교까지 멀어요?
ㄴ: 아니오, 가까워요. 걸어서 3 분 걸려요.

1. (집 → 백화점, 15 분)
ㄱ: 집________ 백화점________ 멀어요?
ㄴ: 아니오, ______________________.
______________________.

2. (대학교 → 아파트, 25 분)
ㄱ: ______________________?
ㄴ: 네, ______________________.
______________________.

3. (기숙사 → 집, 35 분)
ㄱ: ______________________?
ㄴ: 네, ______________________.

4. (기숙사 →식당, 4 분)
ㄱ: ______________________?
ㄴ: 아니오, ______________________.
______________________.

마. 그래서 أو 그리고 اربط الجملتين التاليتين باستخدام كلمتين للربط

보기:	우리 집은 학교에서 가까워요. 그래서 걸어가요.

1. 아침에 7 시에 일어나요. 8 시에 아침을 먹어요.
2. 오늘 시험이 두 개 있어요. 도서관에서 공부해요.
3. 월요일, 금요일에는 수업이 없어요. 학교에 안 와요.
4. 학교 식당 음식이 맛있어요. 싸요.

바. أكمل الحوار باستخدام أدوات النفي

보기:	영미: 날마다 학교에 가요? 오마르: 아니오, 월요일에는 수업이 없어요. 그래서 월요일에는 안 가요.

1. 영미: 압둘라 씨, 집에 매일 전화하세요?

압둘라: 아니오, ______________________________.
토요일에만 해요 영미 씨는요?

영미: 저도 ______________________________.
저는 일요일에만 해요.

2. 압둘라: 파티마 씨, 오늘 수영하러 가세요?

파티마: 아니요, ______________________________.
내일 가요.

3. 학생: 선생님, 오늘 5 과 숙제 있어요?

선생님: 아니오, ______________________________.

학생: 선생님, 내일 시험 있어요?

선생님: 아니오. ________________________________.

4. 압둘라: 무나 씨, 지금 이학년이에요?

무나: 아니오. ________________________________.

5. 하산: 오마르 씨, 압둘라 알아요?

오마르: 아니오. ________________________________.

사. انظر إلى جدول عبد الله الشهري ثم أجب على الأسئلة التالية

6 월

일요일	월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일
					1	2
3	4	5 압둘라 생일파티	6	7	8	9 테니스 치다
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20 한국에서 친구가 왔다.	21	22 오마르하고 영화보다.	23 도서관에서 시험공부
24	25	26	27	28 한국어 시험	29	30

1. 압둘라 생일은 언제였어요? ________________________

2. 6 월 9 일 오후에는 뭐 했어요? ________________________

3. 6 월 23 일에는 뭐 했어요? ________________________

4. 친구가 한국에서 언제 왔어요? ______________________

5. 언제 오마르하고 영화 보러 갔어요? ______________________

과거: -았, -었, 였 الفعل الماضي

(보기) 자다 - 잤다 - 잤습니다 - 잤어요
보다 - 보았다 - 보았습니다 - 보았어요
먹다 - 먹었다 - 먹었습니다 - 먹었어요
배우다 - 배웠다 - 배웠습니다 - 배웠어요
하다 - 하였다 - 하였습니다 - 하였어요

(ㅏ,ㅗ) -> 았	(ㅓ ㅜ ㅡ ㅣ) -> 었	(하다) -> 하였다

아. أكمل الحوار باستخدام الكلمات الموجودة بين القوسين

보기: ㄱ: 샤디 씨, 집이 멀어요?
ㄴ: 아니오, 가까워요 (가깝다)

1. ㄱ: 한국말이 ______________________?
ㄴ: 아니오, 조금 ______________________. (어렵다)

2. ㄱ: 영어가 ______________________?
ㄴ: 아니오, 조금 ______________________. (쉽다)

3. ㄱ: 기숙사 방이 ______________________?
ㄴ: 네, 아주 ______________________. (덥다)

4. ㄱ: 오늘은 날씨가 어때요?
ㄴ: 아주 ______________________. (춥다)

5. ㄱ: 학교 운동장이 ______________________?
ㄴ: 아니오, ______________________. (좁다)

6. ㄱ: 아파트가 ______________________?
ㄴ: 네, ______________. (넓다)
방이 세 개 있어요.

자. صرف الأفعال التالية باستخدام الزمن الماضي

보기: ㄱ: 오늘 오후에 뭐 했어요? ㄴ: 수영했어요. (수영하다)

1. ㄱ: 어제 뭐 했어요?
   ㄴ: 도서관에서 ___________. (공부하다)
2. ㄱ: 오늘 아침 몇 시에_______________? (먹다)
   ㄴ: 7 시 반에 ___________. (먹다)
3. ㄱ: 학교에 어떻게 왔어요?
   ㄴ: 지하철로 ___________. (오다)
   그런데 사람이 ____________. (많다)
4. ㄱ: 어제는 몇 시간 ____________? (공부하다)
   ㄴ: 1 시간 ___________. (공부하다)
5. ㄱ: 어제 날씨가 어땠어요?
   ㄴ: ___________. (춥다)
6. ㄱ: 시험이 어땠어요?
   ㄴ: ___________. (쉽다)
7. ㄱ: 한국 날씨가 어땠어요?
   ㄴ: ___________. (덥다)

차. استخدم أحرف صحيحة لتعبئة الفراغات التالية

1. 하산은 저녁을 기숙사 식당____ 먹어요.
2. 란다는 기숙사____ 여덟 시 반____ 나와요.
3. 난시는 도서관____ 공부 안 해요.
4. 난시는 집____ 공부해요.
5. 하산은 아침을 식당____ 안 먹어요.
6. 영미는 친구를 학교____ 만나요.
7. 란다는 인문대학 빌딩____ 한국어를 들어요.
8. 하산은 란다____ 학교____ 테니스를 쳐요.

카. أكمل الحوار كما في المثال الموجود لديك

보기:	ㄱ: 기숙사에서 백화점까지 멀어요? ㄴ: 아니오, 가까워요. 차로 10 분 걸려요.

1.

(집 → 학교, 1 시간) ㄱ:집_____ 학교_____ 멀어요?

ㄴ:네, __________. __________.

2.

(아파트 → 식당, 10 분) ㄱ:아파트_____ _______ _____ 멀어요?

ㄴ:아니오, __________. __________.

3. ㄱ:암만________서울________ 얼마나 __________?

(암만 → 서울, 13 시간) ㄴ:______________________________.

타. اكتب حوارا في الفراغات باستخدام الكلمات الموجودة بين القوسين

보기: (버스, 은행)	ㄱ: 은행에 어떻게 가요? ㄴ: 버스로 가요.

1. (비행기, 한국) ㄱ:______________________________?
ㄴ:______________________________.
2. (걸어서, 학교) ㄱ:______________________________?
ㄴ:______________________________.
3. (자동차, 집) ㄱ:______________________________?
ㄴ:______________________________.
4. (자전거, 공원) ㄱ:______________________________?
ㄴ:______________________________.

파. اكتب حوارا كما في المثال

보기:

영미 ,
(아파트)

ㄱ: 영미 씨는 어디서 살아요?
ㄴ: 저는 아파트에서 살아요.

1. 쉬린[학교 기숙사]
ㄱ:________________________?
ㄴ:________________________.

2. 란다 [친구 집]
ㄱ: ________________________
ㄴ: ________________________?

3. 바스마 [아파트]
ㄱ: ________________________?
ㄴ: ________________________.

하. كون حوارا باستخدام الأسئلة التالية

어디 사세요?
집이 멀어요?
학교에 어떻게 와요?
집에서 학교까지 얼마나 걸려요?



까. انظر إلى الصور التالية وكون سؤالا وجوابا

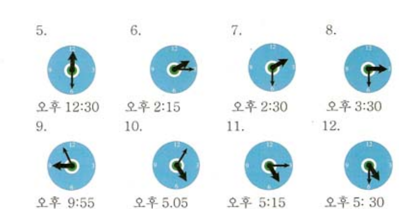
보기:

ㄱ: 몇 시에 일어나요?
ㄴ: 한 시 반에 일어나요.

1. (보기) 2. 3. 4.

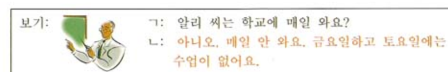


오전 12:15 오전 7:30 오전 8:30 오전 9:00



따. أجب على الأسئلة التالية باستخدام المعلومات الموجودة في الجدول

요일 / 시간	월요일	화요일	수요일	목요일	일요일
10:00-10:50	한국어 수업		한국어 수업		한국어 수업
11:00-11:50	영어 수업		영어 수업		영어 수업
12:00-1:00	점심	점심	점심	점심	점심
1:10-2:00	세미나		세미나		세미나
2:10-3:00		운동	문학	운동	운동
3:10-4:00	도서관 일				도서관 일



보기: ㄱ: 알리 씨는 학교에 매일 와요?
ㄴ: 아니오. 매일 안 와요. 금요일하고 토요일에는 수업이 없어요.

1. ㄱ: 알리 씨는 이번 학기에 도서관에서 일해요?

: ____.

2. ㄱ: 알리 씨는 이번 학기에 한국어를 들어요?

: ____.

3. ㄱ: 알리 씨는 이번 학기에 한국 역사 수업을 들어요?
: ____.

4. ㄱ: 알리 씨는 날마다 운동을 해요?
: ____.

5. ㄱ: 알리 씨는 몇 과목 들어요?
: ____.

빠. أجب على السئلة التالية كما ترى في المثال

보기: ㄱ: 매일 텔레비전을 봐요? ㄴ: 아니오. 매일 안 봐요. 주말만 봐요.

1. ㄱ: 날마다 운동해요?
ㄴ: 아니오. ______________________.
______________________.

2. ㄱ: 날마다 영어를 가르치세요?
ㄴ: 아니오. ______________________.
______________________.

3. ㄱ: 날마다 일하러 가요?
ㄴ: 아니오. ______________________.
______________________.

4. ㄱ: 매일 수영하러 가요?
ㄴ: 아니오. ______________________.
______________________.

5. ㄱ: 날마다 학교에 버스를 타고 와요?
ㄴ: 아니오. ______________________.
______________________.

싸. أكمل الحوار التالي كما في المثال

보기: 샤디: 어제 뭐 했어요?
란다: 졸업파티 했어요.

1. 마이순: 난시 씨, 주말에 뭐 했어요?
난시: ________________. 마이순 씨는요?
마이순: ________________________________.

2. 영미: 사미라 씨, 어제 아침에 뭐 했어요?
사미라: ________________. 영미 씨는요?
영미: 저도 ________________________________.

3. 자이드: 어제 저녁에 뭐 했어요?
샤디: ________________, 자이드 씨는요?
자이드: ________________________________.

4. 롤라: 마하 씨, 오늘 아침에 몇 시에 일어났어요?
마하: ________________, 롤라 씨는요?
롤라: 저는 ________________________________.

짜. اكتب جدولك اليومي باللغة الكورية واذكر فيه نشاطاتك منذ استيقاظك حتى وقت نومك

____
____
____
____
____
____

거. اكتب عن أكثر الأوقات متعة في هذا الفصل

____
____
____

الدرس التاسع: يومي

يا ليلى، كم تستغرق وقتا من البيت إلى الجامعة؟
بعيدة جدا. تستغرق ساعة واحدة بالباص. يا عمر، أين بيتك؟
أسكن في السكن. يستغرق عشر دقائق مشيا على الأقدام.
يا عمر، أي ساعة يبدأ الدرس؟
الساعة الثامنة. لذلك أنا أخرج من السكن الساعة السابعة واربعين دقيقة.
هل تداوم كل يوم في الجامعة؟
نعم كل يوم. ماذا عنك؟
لا، أداوم يوميا. مرتان في يوم الاثنين ويوم الأربعاء فقط.

يا باسل، ماذا فعلت مساء الأمس؟
لعبت تنس مع صادق. يا بيونغسو ماذا فعلت؟
كنت أسبح.
أين؟
في مسبح الجامعة. أنت ماذا تعمل عادة في المساء؟
أدرس في المكتبة.
إذن متى تتناول العشاء؟
الساعة السادسة والنصف.
هل تأكل وحدك؟
لا، أتعشى مع والدي.

خصائص اللغة الكورية:

أولا، اختلاف معاني بعض الجمل الكورية حسب الموقف(sntuatnon- ornent)
يجوز حذف المفعول به أو الفاعل أو المبتدأ من الجملة الكورية وذلك لأن الكوريين يفهمون المقصود بالجملة من السياق. مثال:

١) أنيونغ هسيو = إما أن تعني "كيف حالك" أو " مرحبا"
٢) كمسهمند= إما أن تعني " شكرا" أو "أشكرك".
٣) أودي كسيو= تعني "إلى أين ذاهب أو إلى أين تذهب؟"

ملاحظة: هذه الجمل الكورية تخلو من المبتدأ أو الضمائر، أما اللغة العربية فمن الضروري وجود الضمائر في بعض الحالات.

ثانيا، سعة صدر اللغة الكورية

تذكر اللغة الكورية أولا الشيء الأكثر فالأصغر ، فمثلا إذا أراد الشعب الكوري أن يعبر عن:

١) التاريخ:٢٠٠٤/١٠/٢٦

٢) مكان الإقامة: كوريا- سيول- المنطقة السكنية. أما الشعب العربي فيقول : المنطقة السكنية- عمان- الأردن

٣) الاسم الشخصي: اسم العائلة- اسم الشخص. أما العرب فيقولون: اسم الشخص – اسم العائلة

ثالثا: أسلوب الاحترام

اللغة الكورية لها استخدامات تعبر عن الاحترام من خلال مستويات نسبية ودرجاتها تخص المخاطب تتعلق بعمره ودرجة قرابة ومنصبه الاجتماعي أو السياسي. فيمكن مقارنة بين اللغة الكورية واللغة العربية من خلال حوار بين الأب وابنه.

١) اللغة العربية: الابن لأبيه: تصبح على خير يا أبي. الأب: وأنت بخير (أنت من أهله).

٢) اللغة الكورية: الابن لأبيه: أبوجي أن نيونغ هي تشوموسيو 아버지 안녕히 주무세요.

الأب لابنه: نودو تشلجر 너도 잘 자라 وإن اللغة الكورية انتهت بفعل يدل على الاحترام في كلام الابن وهي كلمة " تشوموسيو 주무세요 ". ولكن الأب في كوريا لا يستخدم صيغ الاحترام أثناء تحدثه مع ابنه.

رابعا: أقسام الكلمة

أقرت لجنة التعليم بأن أقسام الكلمة تسعة في عام ١٩٦٣ وهي:

١- الاسم 명사 مثل إنسان، كلب، تفاحة. 사과, 개, 사람, 나무

٢- الضمائر대명사 مثل ضمائر المتكلم (나, 우리) وضمائر الغائب(그녀, 이, 그) وضمائر المخاطب(너).

٣- العدد 수사 مثل ١، ٢، ٣. 삼, 이, 일, 둘, 하나

٤- الأفعال الحركية 동작동사 مثل يسبح، يعمل، يركض، يذهب 보다, 가다

٥-الأفعال الوصفية상태동사 مثل كريم، غالي، رخيص، جميل 아름답다, 좋다, 바쁘다

٦-المحددة القبلية관형사 مثل جديد، قديم، كبير -한, -헌, -새

٧- الظروف 부사 مثل جدا، للغاية 많이

٨- النداء والتعجب 감탄사 مثل يا، إلهي어머나! 참! 아!

٩- الحروف 조사 مثل حروف الجر وحروف العطف -이/가, 을/를, 와/과, -에, -에서, -(으)로

나그네 الغريب

박목월

강나루 건너서
밀밭 길을

구름에 달 가듯이
가는 나그네

길은 외줄기
남도 삼백 리

술 익는 마을마다
타는 저녁놀

구름에 달 가듯이
가는 나그네.

الغريب (الشاعر: باك موك وال)

عبر المرفأ
على طريق حقل القمح
مثلما يمر القمر بين السحاب
ويمشي الغريب
الطريق باتجاه واحد والمسافة بعيدة
كل قرية تعتق الخمر
ويحترق الشفق عند الغروب
مثلما يمر القمر بين السحاب
ويمشي الغريب

진달래꽃 الزهرة " تشيندالي"

김소월

나 보기가 역겨워
가실 때에는
말없이 고이 보내 드리우리다

영변에 약산
진달래꽃
아름 따다 가실 길에 뿌리우리다

가시는 걸음걸음
놓인 그 꽃을
사뿐히 즈려 밟고 가시옵소서

나보기가 역겨워
가실 때에는
죽어도 아니 눈물 흘리우리다

الزهرة " تشيندالي" (الشاعر: كيم سو وال)

إن أزعجتك رؤيتي
وأردت الرحيل
فلن أمنعك من ذلك
وسأجمع زهورا
وأنثرها بدرب ذهابك
تلك الزهور نثرتها
لتمشي عليها خطوة خطوة
أتمنى أن تدوسيها برقة
إن أزعجتك رؤيتي
وأردت الرحيل
لن أبكي أبدا لفراقك

제 10 과 서울에서 الدرس العاشر



(한강, 올림픽 대교)

1 바심:	안녕하세요? 제 이름은 바심입니다.	أن نيونغ هاسييو؟ تشي إرمون باسم إمند
사미르:	네, 안녕하세요? 저는 사미르입니다..	ني ان نيونغ ها سييو، تشونون سمير إمند
	두바이에서 왔어요.	دبي ايسو وات سويو
	바심 씨는 어디서 오셨어요?	باسم سينون أوديسو أوشوت سويو
바심:	저는 수단 카르툼에서 왔어요.	تشونون سودان خرطوم ايسو وات سويو
	두바이는 날씨가 좋지요?	دبي نون نال سيغا تشوتشهييو
사미르:	네, 좋아요.	ني تشو أيو
바심:	서울에 처음 오셨어요?	سو وري تشو وم أوشويت سو يو
사미르:	네, 처음이에요.	ني، تشووم إي يايو
	서울이 너무 크고 복잡해요.	سووري نومو كوغو بوك تشاب هييو
2 압바스:	저, 실례합니다.	تشو شيلي همند
	말씀 좀 묻겠습니다.	ملسوم تشوم موت كيسومند
지나가는 사람:	네.	ني
압바스:	이 근처에 우체국이 어디 있습니까?	إكونتشوي أوتشيغوغي اودي إت سومنك
지나가는 사람:	저기 지하도 보이지요?	تشوغي تشيهادو بويجييو
	거기서 지하도로 내려 가세요.	كوغيسو تشيهادورو نيروي كاسييو
	그리고 광화문쪽으로 나가세요.	كرغو كوانغ هوا مون تشوغرو نغاسييو
	그럼 왼쪽에 큰 건물이 있어요.	كروم وين تشوغي كون كون موري إت سويو

우체국은 그 옆에 있어요. اوتشيغوغون كو يوبي إت سويو

압바스: 감사합니다. 그런데 덕수궁은 어떻게 갑니까?

كمسهمند كوروندي توك سوغونغ أون أوطوكي كمنك

지나가는 사람: 지하철 1호선을 타세요. 그리고 시청역에서 내리세요.

تشيها تشول إل هو سونول تسييو كوريغو شيتشونغ يوكيسو نيريسييو

발음 연습. الفظ الكلمات التالية لفظا صحيحا

교회	[교외]	약국	[약꾹]
깨끗합니다	[깨끄탑니다]	옆에	[여페]
작고	[자꼬]	좋다	[조타]
묻겠습니다	[묻께씀니다]	종로	[종노]
복잡해요	[복짜패요]	좋아요	[조아요]
실례합니다	[실례암니다]	좋지요	[조치요]

가. أكمل الجمل التالية باستخدام الأسلوب الرسمي

> 보기: ㄱ: 저, 실례합니다. (실례하다)
>
> 말씀 좀 묻겠습니다. (묻다)

1. ㄱ: ________________. (실례하다)
   이 선생님 ________________? (계시다)
   ㄴ: 누구 ________________?(이다)
   ㄱ: 박영철 ________________. (이다)
   ㄴ: 잠깐만 기다리세요.
2. 학생: 선생님, 어디서 ________________? (살다)
   선생님: 신촌에서 ________________. (살다)
3. ㄱ: 우리 집은 학교에서 ________________. (멀다)
   ㄴ: 그럼, 학교에 어떻게 ________________? (오다)
   ㄱ: 기차로 ________________. (오다)
   ㄴ: 얼마나 ________________? (걸리다)
   ㄱ: 한 시간 반쯤 ________________? (걸리다)
4. ㄱ: 오래간만 ________________. (이다)
   ㄴ: 요새 어떻게 ________________? (지내다)
   ㄱ: 아주 ________________. (바쁘다)
   ㄴ: ________________? (그렇다)

املأ المربعات الفارغة قياسا على مثال الأول .나

الشكل القاموسي	شكل رسمي غير الماضي (إثباتي) ~ㅂ니다 ~습니다	شكل رسمي غير الماضي (استفهامي) ~ ㅂ니까? 습니까?	شكل رسمي الماضي(إثباتي) ~ㅆ습니다	شكل رسمي الماضي(استفهامي) ~ㅆ습니까?
이다	선생님입니다	선생님입니까?	선생님이었습니다	선생님이었습니까?
아니다				
가다	갑니다	갑니까?	갔습니다	갔습니까?
지내다				
오다				
배우다				
싸다				
쓰다				
늦다				
모르다				
빠르다				
좋아하다				
일하다				
하다				
먹다				
피곤하다.				
괜찮다				
좋다				
있다				
없다				

املأ المربعات الفارغة باستخدام أسلوب الاحترام .다

الشكل القاموسي	أسلوب الاحترام		
	غير الماضي	الماضي	المستقبل

오다	오세요	오셨어요	오실 거예요
가다			
계시다			
안 계시다			
있다			
없다	없으세요	없으셨어요	없으실 거예요
이다			
하다			
늦다			
괜찮다			
좋아하다			

라. املأ المربعات الفارغة باستخدام أسلوب الاحترام والأسلوب الرسمي

شكل قاموسي	احترامي+ رسمي		
	غير الماضي	الماضي	المستقبل
오다	오십니다	오셨습니다	오실 겁니다
가다			
계시다			
안 계시다			
있다			
없다	없으십니다	없으셨습니다	없으실 겁니다
이다			
하다			
늦다			
괜찮다			
좋아하다			

마. أكمل الحوار باستخدام الكلمات الموجودة بين القوسين

보기:



ㄱ: 저 집이 좋지요? (좋다)
ㄴ: 네, 정말 좋아요.

1. ㄱ: 영화가 ____________________? (재미있다)
   ㄴ: 네, 재미있었어요.
2. ㄱ: 서울에 사람이 ____________________? (많다)
   ㄴ: 네, 정말 많아요.
3. ㄱ: 선생님, 내일 시험 ____________________? (없다)
   ㄴ: 네, 없어요.
4. ㄱ: 샤디 씨, 지금 아파트에서 ____________________? (살다)
   ㄴ: 네, 아파트에서 살아요.
5. ㄱ: 오늘 월요일 ____________________? (이다)
   ㄴ: 네, 월요일이에요.

바. مارس الحوار بالاستعانة بالصور

보기:	ㄱ: 이 사전은 누구 거예요? ㄴ: 그 사전은 샤디 거예요.

1. (책)　　ㄱ: ____________은 누구 거예요?
　　　　　ㄴ: ____________은 마이순 거예요.

2. (테이프)　　ㄱ: ____________는 한국어 테이프입니까?
　　　　　ㄴ: 네, ____________는 한국어 테이프입니다.

3. (가방)　　ㄱ: ____________은 어때요?
　　　　　ㄴ: ____________은 싸고 좋아요.

4. (내 거)　　ㄱ: 이 돈은 누구 거예요?
　　　　　ㄴ: ____________.

사. اربط الجمل التالية باستخدام أدوات الربط

1. 리마는 한국말을 공부합니다. 그리고 저는 영어를 공부합니다.

2. 이 아파트는 깨끗합니다. 그리고 쌉니다.

3. 서울은 아주 큽니다. 그리고 아주 복잡합니다.

4. 우리 학교는 공원에서 가깝습니다. 그리고 조용합니다.

아. اكتب الصفة المناسبة أمام الاسم بعد تصريفها

صفة		
보기: 좋다	شخص طيب	좋은 사람
바쁘다		사람
재미있다		사람
크다		학교
맛있다		음식
맛없다		음식
넓다		아파트
좁다		방
작다		방
적다		학생이 학교
비싸다		아파트
싸다		아파트
그렇다		사람
이렇다		사람

자. حول الخبر إلى صفات

보기:



도서관이 작아요.
작은 도서관이에요.

1. 오늘은 날씨가 좋아요. 오늘 ________ 날씨예요.
2. 그 일이 재미있어요. 그것은 ________ 일이에요.
3. 이 학교는 커요. 이 학교는 ________ 학교예요.
4. 오늘은 날씨가 추워요. 오늘은 ________ 날씨예요.
5. 그 시험은 어려웠어요. 그 시험은 ________ 시험이었어요.
6. 이 책은 비싸요. 이것은 ________ 책이에요.
7. 그 사람은 괜찮아요. 그 사람은 ________ 사람이에요.
8. 그 영화는 재미있었어요. 그 영화는 ________ 영화였어요.

9. 한국 음식은 맛있어요.   ________ 한국 음식이에요.
10. 그 아파트는 넓고 깨끗해요.   그 아파트는 ________ 아파트예요.

차. كون حوارا كما في المستطيل باستخدام المعلومات المعطاة بين القوسين

보기: 아흐마드: 보람 씨, 오늘 오후에 뭐 할 거예요? 보람: 도서관에서 일할 거예요. 아흐마드 씨는 뭐 할 거예요? 아흐마드: 저는 집에 있을 거예요.

1. (오늘 저녁, 학교, 공부하다)
ㄱ. ______________________________?
ㄴ. ______________________________.
______________________________?
ㄱ. ______________________________

2. (이번 주말, 친구 집, 텔레비전 보다)
ㄱ. ______________________________?
ㄴ. ______________________________
______________________________?
ㄱ. ______________________________

3. (이번 방학, 바그다드 가다)

ㄱ. ______________________________?
ㄴ. ______________________________
______________________________?
ㄱ. ______________________________

카. أكمل جملا كما في المستطيل باستخدام المعلومات المعطاة بين القوسين

보기: (부모님, 전화 드리다) 부모님께 전화 드렸어요

1. (선생님, 말씀 드리다)______________________________

2. (어머니, 선물 드리다)________________________________

3. (아버지, 도와 드리다)________________________________

타. كون حوارا كما في المربع باستخدام الكلمات التالية

보기:	이만: 집에서 전화 왔어요? 보라: 아니오, 안 왔어요. 이만: 전화 올 거예요.

1.

ㄱ. (집에 전화)________________________________?

ㄴ. 아니오, 안 했어요.

ㄱ. (오늘 저녁 집에 전화)________________________________

2.

ㄱ. (언제 도서관에 전화)________________________________?

ㄴ. 지금 전화할거예요

ㄱ. (도서관 직원들이 전화를 기다리다)________________________________

3.

ㄱ. (오늘 아침 라니아에게 전화)________________________________?

ㄴ. 아니오, 전화 못 했어요.

ㄱ. (너의 전화를 기다리다)________________________________

파. كون حوارا باستخدام الكلمات التالية

1.

ㄱ. 라미, 생일을 축하해요.

ㄴ.________________________________. 그런데 어떻게 알았어요?

ㄱ.________________________________

2.

ㄱ. 미리암, 졸업을 축하드립니다.

ㄴ. 감사합니다

ㄱ. 졸업식에 올 거예요?

ㄴ.____

3.

ㄱ. 인수 씨, 결혼을 축하해요

ㄴ.____

____?

하. حول فعل المضارع إلى الفعل الماضي

보기:	오늘은 바쁩니다. 어제는 바빴습니다.

1. 오늘은 기분이 좋아요. ______________________________.
2. 오늘은 수업이 없어요. ______________________________.
3. 오늘은 추워요. ______________________________.
4. 오늘은 숙제가 많아요. ______________________________.

까. اسأل صديقك أين موقع سكنه على الخريطة

서울 특별시 지도



보기: (선생님, 종로구)	하미드: 선생님은 어디서 사세요? 선생님: 종로구에서 살아요.

1. (이 선생님, 강남구) ㄱ: ______________________________?

ㄴ: ______________________________.

2. (박지훈, 구로구) ㄱ: ______________________________?

ㄴ: ______________________________.

읽기 자료 أجب على الأسئلة التالية بعد قراءة النص

서울은 한국의 수도 عاصمة 입니다. 서울에는 사람이 아주 많습니다. 한국 사람의 25(이십 오)퍼센트가 서울에 삽니다. 그래서 서울에는 자동차 سيارة 도 많고, 백화점도 많고, 아파트 شقة 도 많습니다. 대학교는 한국 대학교의 28 퍼센트가 서울에 있습니다. 51(쉰 한) 개의 대학이 서울에 있습니다.

1. 한국의 수도는 어디입니까?
2. 한국 사람의 몇 퍼센트가 서울에 삽니까?
3. 대학교는 몇 퍼센트가 서울에 있습니까?
4. 서울에는 대학이 몇 개 있습니까?

الدرس العاشر: في سيول(سيئول)

مرحبا، اسمي باسم

مرحبا، أنا سمير من دبي.

من أين أنت يا باسم؟

أنا من الخرطوم. هل الطقس جيد في دبي؟

نعم، إنه جيد.

هل هذه أول زيارة لك إلى سيول؟

نعم، إنها أول زيارة. سيول مدينة كبيرة ومزدحمة.

لذلك أنا اشتريت خارطة لمدينة سيول من المكتبة.

لو سمحت لي، أن أسألك سؤالا.

نعم، ممكن.

أين يوجد أقرب مكتب بريد؟

هل ترى نفق المشاه هناك؟ انزل إلى النفق ثم اخرج باتجاه كونغهوامون.

فتجد مبني كبير على يسارك، ومكتب البريد يكون بجانب هذا المبنى.

شكرا، لكن كيف أصل إلى قصر توكسوكونغ؟

اركب المترو رقم ١ ثم انزل في محطة أمانة المدينة.

كيفية تكوين الجمل في اللغة الكورية

١- ترتيب الجملة عادة هو فاعل ومفعول به ثم فعل.
(١) الفعل دائما يقع في آخر الجملة.
(٢) الصفة دائما قبل الموصوف.
(٣) ترتيب الجملة لا يتغير في الجملة الاستفهامية
٢- غنى اللغة الكورية بحروفها ولواحقها.
٣- اللغة الكورية لها نظام متطور في أساليب الاحترام مثل تكرم، على رأسي، من عيوني.
٤- اللغة الكورية تسمح بحذف المبتدأ أو الخبر في الجملة الاسمية أو المفعول به في الجملة الفعلية، وذلك إذا فكان مفهوما من السياق.
٥- لا تمييز بين المذكر والمؤنث في اللغة الكورية، وليس بالضرورة التمييز بين المفرد والجمع لأن ذلك يظهر من السياق.
٦- اللغة الكورية لا تتعامل مع أدوات التعريف كما أنها لا تتعامل مع الأسماء الموصولة.

الجملة الأساسية تتكون من مبتدأ أو خبر وتسمى الجملة البسيطة. وحسب طبيعة الخبر نقسم الجملة إلى ثلاثة أنواع:

١) الخبر يكون جملة فعلية مثل جند 잔다 (ينام) .
٢) الخبر صفة مثل سن برد 산이 푸르다 (الجبل أخضر)
٣) الخبر أحد أفعال الكينونة مثل 그는 한국 사람이다

والمكونات الأساسية للجمل هي المبتدأ أو الخبر في الجملة الاسمية والمفعولل به في الجملة الفعلية (التتمة). فالمبتدأ يكون من الأسماء أو الضمائر. الخبر يخبر عنه. أما المفعول به فقد يكون اسما أو شبه جملة وهذه يأتي بعدها حروف النصب فتكون منصوبة بها.ثم يأتي الفعل المتعدي. ويحذف المفعول به عادة في العامية الكورية.

المفعول به(الاسم أو شبه الجملة) ← أداة النصب ← الفعل المتعدي 김선생님이 한국어를 가르칩니다

أنواع الجمل الكورية:

١) الجمل البسيطة وهي تتكون من مبتدأ واحد وخبر واحد مثل 하늘이 푸르다 (السماء زرقاء).
٢) الجمل المركبة : تتكون من جملة بسيطة (جملة اقتباس) و جمل أخرى بسيطة مثل (" أحمد رجع لأمريكا"). وقد تجتمع جملتين بسيطتين بحرف عطف (و، أو، ثم) مثلا ذهب محمد إلى البيت ونام.

الزمن في اللغة الكورية:

ينقسم الزمن في اللغة الكورية إلى الماضي والحاضر والمستقبل حسب الحادثة وقت التكلم. والعلامات التي تدل على الزمان(ماض أو مضارع أو مستقبل) تأتي في آخر الأفعال.

١) الفعل الماضي هو لواحق زمنية للأفعال الحركية أو الوصفية.갔다
٢) الفعل الماضي يستخدم لوصف حالة وقعت في الماضي .맑았다, 예뻤다
٣) الفعل الماضي ينتهي في حدث ولكن آثار نتيجته ما زالت جارية مثل 내 팔이 부러졌다
٤) تستخدم ظروف الزمن مع الفعل الماضي مثل 작년 (السنة الماضية).

معجم كوري- عربي

Korean- Arabic Glossary

가게 دكان
가격 سعر، ثمن
가깝다 قريب
가끔 أحيانا
가다 يذهب
가르치다 يدرس
가방 حقيبة
가볍다 خفيف
가운데 وسط
가을 خريف
가장 أكثر، الفضل
가족 عائلة
가지고 가다 يأخذ
가지고 오다 يحضر
가지다 يمتلك
간장 ملح صويا
간호사 ممرضة
갈비 ضلع
갈색 لون بني
갈아입다 يغيرملابسه
갈아타다 يغير طريقة المواصلات
감기 انفلوانزا
감기(에)걸리다 يمرض بالانفلوانزا
감사하다 يشكر
감자 بطاطا
갑자기 صدفة، فجأة
값 ثمن، سعر
갖다 يملك
같다 متطابق، متشابهان
같이 معا
개 كلب
거 شيء
거기 هناك
건강 صحة
건너다 يعبر
건너편 الطريق الأخر
건물 بنايات، مباني
걷다 يمشي
걸리다 يأخذ وقتا
게임 لعبة
겨울 فصل الشتاء
결혼하다 يتزوج
경제학 علوم اقتصادية
계시다 يوجد
계획 خطة
계획하다 يخطط
고기 لحم
고등 학교 مدرسة ثانوية
고등 학생 طالب ثانوي
고맙다 يشكر
고추 فلفل أحمر
고추장 شطة حارة
고춧가루 مطحون الفلفل الأحمر
고향 مسقط الرأس
곳 مكان
공부하다 يدرس
공원 حديقة عامة
공책 دفتر ملاحظات
공항 مطار
과 دروس متتالية
과 قسم
과목 مساقات، مواد
과일가게 مستودع فواكه
광화문 اسم مكان في عاصمة كوريا
괜찮다 مقبول
굉장히 كثيرا جدا

교과서 كتاب القراءة
교수 بروفسور ، أستاذ
교수님 أستاذ
교실 غرفة الصف
교통 مواصلات
교포 كوري مغترب
교회 كنيسة
구월 أيلول، شهر تسعة
구두 حذاء
구두 가게 محل أحذية
국내선 خط محلي
국수 معكرونة
군데 مكان مقسم
권 مجلد
귀 أذن
귀걸이 حلق أذن
그동안 خلال ذلك الوقت
그 쪽 ذلك الجانب
그것 ذلك(قريب من السامع)
그래서 لذلك
그런데 على أي حال
그렇다 هي هكذا
그렇지만 لكن
그리고 (و) حرف العطف
그리고 나서 ثم
그리다 يرسم
그림 صورة
그저께 أول البارحة
극장 عرض مسرحي، سينما
근처 بالقرب من
글쎄요.(سوف أفكر في ذلك)
금년 هذه السنة
금요일 يوم الجمعة
기다리다 ينتظر
기분 مزاج
기사 سائق
기숙사 سكن
기차 قطار
길 طريق، شارع
길다 يطول المدة
김치 كيمتشي(مقبلات كورية مشهورة)
까맣다 يصبح أسودا
깨끗하다 يصبح نظيفا
꼭 دون فشل
꽃 وردة
꿈을 꾸다 يحلم
끝 نهاية
나 أنا
나가다 يخرج
나라 دولة
나무 شجرة
나쁘다 سيء
나오다 يخرج
나이 عمر
나중에 بعد ذلك
낚시하다 يصيد السمك
날 يوم
날마다 كل يوم
날씨 طقس
날짜 تاريخ
남동생 أخي الصغير
남자 ذكر
남자 친구 صديق
남쪽 طريق الجنوبي، الاتجاه الجنوبي
남편 زوج
남학생 طالب، تلميذ
낮 يوم، نهار
낮다 منخفض
내 أنا(صيغة للتعبير عن الملكية)
내년 السنة القادمة
내다 يدفع
내리다 ينزل

내일 غدا
냉면 معكرونة باردة
냉수 ماء بارد
냉장고 ثلاجة
넓다 واسع
네 نعم
네 أربعة
넥타이 ربطة عنق
넷 أربعة
년 سنوات
노란색 أصفر
노랑 أصفر
노랗다 يصفر
노래 أغنية
노래방 غرفة اللعب
노래하다 يغني أغنية
놀다 عاطل عن العمل أو يلعب
농구하다 يلعب كرة سلة
높다 مرتفع
놓다 يضع
누가 من
누구 من (سؤال عن العاقل)
누구(의) لمن(سؤال عن الملكية)
누나 أختي الكبيرة(المتكلم ولد)
누님 الأخت الكبيرة(باستخدام صيغة الاحترام)
눈 ثلج
눈 عين
뉴스 أخبار
느리다 بطيء
늦게 متأخرا
늦다 متأخر
다 كل
다니다 يداوم
다르다 يختلف
다리 رجل
다섯 خمسة
다시 مرة ثانية
단어 مفردات
닫다 يغلق
달 أشهر
달다 (مذاقة) حلو
달러 عملة الدولار
달리다 يركض
달력 رزنامة
닭고기 دجاج
닮다 يشبه
담배 دخان
담배를 피우다 يدخن
답 جواب
대학 كلية
대학 생활 حياة الكلية
대학 캠퍼스 حرم الجامعة
대학교 الجامعة
대학생 طالب جامعي
대학원 كلية الدراسات العليا
대학원생 طالب دراسات عليا
댁 بيت(صيغة الاحترام)
더 أكثر
더럽다 يصبح قذرا
덜 أقل
덥다 حار
데 مكان
데이트하다 موعد غرامي
도서관 مكتبة
도시 مدينة
도착 وصول
도착하다 يصل
독서 قراءة
돈 مال، فلوس
돈이 들다 يستدين
돈을 내다 يدفع
돈을 벌다 يربح

돌아오다 يعود

돕다 يساعد

동네 حارة

동생 اخي الصغير

동양학 علوم شرقية

동쪽 جانب شرقي

돼지고기 لحم خنزير

되다 يصبح ، يعود إلى

된장 فول صويا

두 عددان

둘 اثنان

뒤 خلف ، وراء

드리다 يعطي(صيغة الاحترام)

듣다 يستمع، يأخذ مادة

들다 يكلف

들다 يأكل

들어오다 يأتي، يدخل، يحضر

등 ظهر

등산 تسلق الجبال

따뜻하다 يصبح دافئا

딸 ابنة

땀을 흘리다 يتعرق

때 وقت

떠나다 يغادر

또 أيضا

뛰어서 يركض

뜨겁다 يصبح حارا

라디오 راديو

라면 رامين (معكرونة جاهزة)

마리 تعداد(للحيوانات)

마시다 يشرب

마음 قلب

마일 ميل(وحدة قياس)

마치다 ينهي

마흔 أربعون

만 فقط

만 عشرة آلاف

만나다 يقابل

만들다 يصنع

만 원 عشرة آلاف وون

만 원짜리 돈 عشرة آلاف

많다 كثير

많이 أكثر

말 حصان أو لغة

말씀 كلمات

말하기 كلام

말하다 حديث، كلام

맑다 صافي

맛 ذوق

맛(이)없다 ليس له مذاق

맛(이)있다 له مذاق جيد

매달 كل شهر

매일 كل يوم

매주 كل أسبوع

맵다 يتذوق طعام حار

머리 رأس

머리(가) 아프다 يشعر بصداع

먹다 يأكل

멀다 بعيد

메뉴 قائمة الطعام

메시지 رسائل

메일 بريد الكتروني

며칠 أي يوم بالشهر؟

명 (تعداد) شخص

몇 كم

모두 كل

모레 بعد غد

모르다 مبهم ، غير معروف، غير مفهوم

모음 حركة

모자 قبعة شعر

목 رقبة

목걸이 سلسلة عظام الرقبة

목소리 صوت
목요일 يوم الخميس
못 غير ممكن
못하다 لا يستطيع، غير مستعد
무 فجل أبيض
무겁다 ثقيل
무릎 ركبة
무섭다 خائف
무슨 أي، ماء ما نوع
무엇 ما، ماذا
문 باب
문화 ثقافة
묻다 يسأل
물어보다 يحاول أن يسأل
물 ماء
뭐 ماذا
미국 أمريكا
미국 사람 شخص أمريكي
미술 فن
미술가 رسام
미안하다 يعتذر، أسف
밑 تحت
바꾸다 يغير
바나나 موز
바닷가 شاطيء
바람 ريح
바쁘다 مشغول
바이올린 (اسم آلة موسيقية) كمان
바지 بنطلون
밖 خارج
반 نصف
반갑다 سعيد، مبسوط
반바지 شورت
반지 خاتم
반찬 مقبلات جانبية
받다 يستقبل
발 قدم
밤 ليل
밤색 بني
밥 وجبة أرز
밥을 먹다 يأكل أرز
방 غرفة
방금 قبل قليل
방송국 محطة إذاعة
방학 عطلة مدرسية
배 مركب
배 مغص معدة منطقة البطن
배추 خس صيني
백 مئة
백 세 مئة سنة
백화점 مول كبير، مجمع كبير
버스 باص
버스 정류장 محطة باص، موقف
번 عدد من الوقت، مرة
번호 رقم
벗다 يخلع الملابس
병 زجاجة
병원 مستشفى
보내다 يرسل، يضيع الوقت
보다 ينظر
보통 عادة
복 بركة
복도 ممر
복잡하다 مزدحم
볼펜 قلم حبر
봄 ربيع
뵙다 رأى(صيغة الاحترام)
부모 والدان
부산 اسم المدينة في كوريا
부엌 مطبخ
부인 زوجة
부치다 يرسل بريد

부탁하다 يسأل ويطلب
북쪽 جهة شمالية
분 (تعداد) الناس
분 دقيقة
불 عملة الدولار
불고기 لحم مطبوخ
비 مطر
비가 오다 تمطر
비디오 فيديو
비서 سكرتير
비싸다 غالي
비타민 فيتامينات
비행기 طائرة
빌딩 بنايات
빌려주다 يقترض
빌리다 يستعير من
빠르다 سريع
빨간색 لون أحمر
빨강 أحمر
빨갛다 يحمر لونه
빨래하 다ينظف الملابس
빨리 سريعا
빵 خبز
빵집 مخبز
사 أربعة
사과 تفاحة
사귀다 يصادق
사다 يشتري
사람 إنسان
사랑 حب، محبة
사랑하다 يحب
사모님 زوجة المدرس
사십 أربعون
사월 شهر أبريل
사이다 صودا
사장 مدير

사전 قاموس
사진 ألبوم
사촌 ابن عم أو ابن عمة(أقارب)
사층 طابق رابع
사학년 سنة رابعة
산 جبل
살다 يعيش
삼 ثلاث
삼십 분 ثلاثون دقيقة
삼월 شهر آذار
삼학년 سنة ثالثة
상자 صندوق
상점 محل
상추 خس
새 طيور
색깔 لون
샌드위치 سندويشات
생각하다 يفكر
생물학 علم الأحياء
생선 سمك
생신 عيد ميلاد(بصيغة الاحترام)
생일 عيد ميلاد
생활 حياة
샤워하다 يستحم ، يأخذ حمام
서로 كل واحد
서른 ثلاثون
서비스 خدمة
서울 سيول(عاصمة كوريا)
서점 مستودع كتب
서쪽 جانب غربي
선물 هدية
선생님 معلم
세 ثلاثة .... أو ثلاثة أشياء
세수하다 غسل وجهه
셋 ثلاث
셔츠 قميص

소개 تعارف
소고기 لحم بقر
소금 ملح
소리 صوت
손 يد
손님 زبائن
손을 씻다 يغسل يديه
쇼핑하다 يتسوق
수고하다 أتعبتك معي
수도 عاصمة
수박 بطيخ
수업 صف
수영 سباحة
수영 선수 سباح
수영장 بركة سباحة
수영하다 يسبح
수첩 مفكرة جيب
수요일 يوم الثلاثاء
숙제 واجب منزلي
숙제하다 يعمل واجبه المنزلي
술 مشروبات روحية(كحول)
숫자 عدد
쉬다 يستريح
쉰 خمسون
쉽다 سهل
슈퍼 سوبرماركت
슈퍼마켓 سوبرماركت
스무 عشرون
스케이트 타다 يتزحلق
스키 타다 يتزلج
스케줄 خطة
스포츠 رياضات
슬프다 حزين
시 مدينة
시 ساعة
시간 وقت
시계 ساعة يد
시금치 سبانخ
시끄럽다 مزعج
시내 وسط المدينة
시다 ذوق حامض
시월 تشرين الأول
시작하다 يبدأ
시장 سوق
시장 보다 تسوق
시청 بلدية أو أمانة المدينة
시키다 يطلب
시험 امتحان
시험 때 فترة الامتحان
시험을 보다 يأخذ الامتحان
식구 أفراد العائلة
식다 يبرد الأكل
식당 مطعم
식사 وجبة
식초 مخلل
신 حامض
신다 يلبس
신문 جريدة
신발 حذاء
신호등 إشارة ضوئية
실례하다 لو سمحت
싫다 غير محب
싫어하다 يكره
심심하다 ممل
십 عشرة
십이월 كانون الأول
십일월 تشرين الثاني
싱겁다 ينقصها ملح
싶다 يرغب في
싸다 رخيص
쓰다 يستعمل
쓰다 يكتب

쓰다 مذاقة (مر)
쓰다 يلبس
아 آه
아까 لحظة ماضية
아내 زوجة
아니다 ليس
아니오 لا
아드님 (صيغة الاحترام) ابن
아들 ابن
아래 تحت
아마 احتمال، ربما
아버님 أب، والد
아버지 والد
아이 ولد ، طفل
아이구 يا الله ، يا الهي
아이스크림 بوظة
아주 جدا
아직 ليس بعد
아침 صباح أو فطور
아프다 يتألم
아파트 شقة
아홉 تسعة
아흔 تسعون
안 بالداخل
안 لا(مع الأفعال)
안경 نظارة، عدسات
안녕하다 بخير
안녕히 계십시오 مع السلامة
안부 전하다 ينقل التحيات
안내원 مرشد دليل
안테나 (هوائي) أنتين
앉다 يجلس
않다 لا، ليس، ما
알다 يعرف ، يفهم
알맞게 مناسب
앞 امام
야구 كرة يد
약국 صيدلية
약속 موعد
양말 جوارب
양식집 مطعم غربي
얘기하다 يتكلم
어 أو(للتعبير عن الدهشة)
어깨 كتف
어느 أي
어떤 أي (لغير العاقل)
어떻게 كيف
어렵다 صعب
어머니 الأم
어머님 والدة(صيغة الاحترام)
어서 من فضلك
어서 오십시오 أهلا وسهلا
어제 أمس
어젯밤 الليلة الماضية
언니 أختي الكبيرة(المتكلم بنت)
언제 متى
얼굴 وجه
얼마 كم
얼마나 كم(للمرة)
얼마나 자주 كم(تكرار)
엄마 ماما
없다 لا يملك
엘리베이터 مصعد
여기 هنا
여덟 ثمانية
여동생 أخت صغيرة
여든 ثمانون
여름 فصل الصيف
여름방학 عطلة الصيف
여보 تحبب وودي(بين الأزواج)
여보세요 ألو
여섯 ستة

여자 أنثى
여자 친구 صديقة
여학생 طالبة
여행 سفر
여행 가다 يسافر
여행사 وكالة سفر
여행하다 يسافر
역 محطة
역사 تاريخ
연세 عمر(صيغة الاحترام)
연습 تمارين
연습 문제 تمارين
연습(을) 하다 يتمرن
열 عشرة
열다 يفتح
열쇠 مفتاح
열심히 مجتهدا
영국 انجلترا
영어 انجليزي
영화 مسرحية، فيلم
영화(를) 보다 يشاهد الأفلام
옆 بجانب
예쁘다 جميل
예순 ستون
오 أو (صيغة التعجب)
오늘 اليوم
오다 يأتي
오래간만 بعد مدة طويلة
오랫동안 لمدة طويلة
오렌지 برتقال
오렌지 주스 عصير برتقال
오른쪽 يمين، الجانب الصحيح
오빠 أخي الكبير(المتكلم بنت)
오월 شهر أيار
오이 خيار
오전 صباحا

올해 هذه السنة
옷 ملابس
옷가게 محل ملابس
옷을 입다 يلبس
왜 لماذا
외국 الدول الأجنبية
왼쪽 يسار
외할머니 أم والدتي، جدة
외할아버지 أبو والدتي، جد
요리 طبخ
요즘 هذه الأيام
우리 نحن
우산 شمسية
우유 حليب
우체국 مكتب بريد
우표 طوابع
운동복 ملابس رياضية
운동장 ملعب
운동하다 يتدرب، يتمرن
운동화 حذاء رياضي
운전하다 يقود
원 عملة كورية
월 شهر
월요일 يوم الاثنين
위 فوق
유월 شهر حزيران
은행 بنك
음료수 مشروبات
음식 طعام
음식을 만들다 يطبخ
음식점 مطعم
음악 موسيقى
의사 طبيب
의자 كرسي
이 علامة الرفع
이 سن

이 هذا
이 اثنان
이거 هذا
이기다 يفوز
이다 فعل كينوني
이따가 بعد قليل
이렇다 هكذا
이를 닦다 ينظف أسنانه
이름 اسم
이메일을 보내다 يرسل بريد الكتروني
이민 가다 يهاجر
이발소 حلاق
이번 هذه المرة
이사하다 ينتقل
이야기하다 يتكلم
이월 شهر شباط
이 쪽 هذا الاتجاه
이젠 الأن
이층 الطابق الثاني
이학년 سنة ثانية
인사 تحية
인사하다 يحي
인삼차 شاي كوري
인형 لعبة
일 واحد
일 يوم
일 عمل
일 أشياء
일곱 سبعة
일본 يابان
일식 집 مطعم ياباني
일어나다 ينهض
일요일 يوم الأحد
일월 كانون الثاني
일찍 مبكرا
일층 الطابق الأرضي(في الأردن)
일하다 يعمل
일학년 سنة أولى
일흔 سبعون
읽다 يقرأ
잃어버리다 يخسر
입 فم
입다 يلبس
입술 شفة
있다 يقع، موجود
잊어버리다 ينسى
자기소개 سيرة ذاتية
자다 ينام
자동차 سيارة
자라다 ينمو
자리 مقعد
자음 حروف ساكنة
자주 تكرارا
작년 السنة الماضية
작다 صغير
잔 فنجان
잘 جيد
잘못 걸었습니다 الرقم خاطيء
잠 نوم
잠깐만 للحظة
잠을 자다 ينام
잡수시다 يأكل(صيغة الاحترام)
장 صفحة
장소 مكان
재미없다 ممل
재미있다 ينبسط، ممتع
저 أنا
저 هناك
저 쪽 تلك الجهة
저기 هناك
저녁 عشاء
저어 (متردد في الكلام)

적다 قليل
전(에) قبل
전공하다 يتخصص
전부 مجموع
전하다 يراسل
전화 تلفون
전화국 شركة اتصالات
전화를 걸다 يعمل مكالمة
전화 번호 رقم هاتف
전화하다 يعمل مكالمة هاتفية
점심 غداء
점원 أجير، عامل
정치학 علوم سياسية
제 أنا
제일 الأكثر، الأول
조금 قليل
좀 قليل أو من فضلك
좁다 ضيق
종로 اسم الحي في عاصمة كوريا
종업원 كارسون، نادل
종이 ورقة
좋다 جيد
좋아하다 يحب
죄송하다 أسف
주다 يعطي
주말 نهاية الأسبوع
주무시다 ينام(صيغة احترام)
주문하다 يطلب
주소 عنوان
주스 عصير
주유소 كازية، محطة الوقود
주일 أسبوع
주차장 كراج
죽다 يموت
중국 الصين
중국 사람 شخص صيني
중국집 مطعم صيني
중학교 مدرسة إعدادية
중학생 تلميذ مدرسة إعدادية
즐겁다 مسرور
즐기다 يستمتع
지갑 محفظة
지금 الآن
지나가는 사람 شخص يمر بطريق
지내다 يقضي
지도 خريطة
지하도 نفق للمشاه
지하철 مترو أنفاق
직업 مهنة
직접 مباشر
진지 وجبة(بصيغة احترام)
질문 سؤال
질문하다 يسأل
집 بيت، منزل
짜다 مالح
짧다 قصير
쪽 اتجاه جانبي
쯤 حوالي
찍다 يصور
차 شاي
차 سيارة
차다 يلبس
차다 يركل
참 (خطر بباله فجأة)
창고 خزانة
창문 شباك
찾다 يبحث عن
책 كتاب
책방 معرض الكتاب
책상 مكتب
처음 لأول مرة
천 ألف

천천히 بطيء
첫 أول
청소하다 يمسح
철로 سكة حديد
초등 학교 مدرسة ابتدائية
초등 학생 تلميذ في مدرسة ابتدائية
초록색 أخضر
추천서 رسالة توصية
축구 كرة قدم
축하하다 يهنيء
출구 مخرج
출발 مغادرة
춤 رقص
춤을 추다 يرقص
춥다 يشعر ببرد
취미 هواية
층 طابق
치다 يلعب
친구 صديق
칠월 شهر تموز
칠판 لوح أسود
침대 سرير
침실 غرفة النوم
카드 بطاقة
카운터 كاشير، استقبال ، محاسب
카페 كفتيريا، مقهى
캠퍼스 حرم جامعي
커피 قهوة
커피숍 كوفي شوب مقهى
컴퓨터 حاسوب
케이크 كيك
코 أنف
콘서트 حفلة موسيقية
크다 كبير
크리스마스 عيد ميلاد
큰아버지 عم كبير
키 الطول
키가 작다 قصير
키가 크다 طويل
타다 يركب
탈춤 حفلة رقص تنكرية
태권도 (رياضة كورية)
태워 주다 يساعد في الركوب
택시 تاكسي
테니스 تنس
텔레비전 تلفزيون
텔레비전(을) 보다 يشاهد التلفزيون
토끼 أرنب
토요일 يوم السبت
통화 중이다 الخط مشغول
트럭 شاحنة، ترك
특히 خاصة
파란색 أزرق
파랗다 يزرق
파인애플 أناناس
파티 حفل
팔 ذراع
팔월 شهر آب
팔다 يبيع
팩스를 보내다 يرسل فاكس
펜 قلم حبر
편지 رسالة
표 تذكرة
풀다 يحل مشكلة أو يسحب الخيوط من النسيج
피아노 بيانو
피자 بيتزا
하나 واحد
하다 يعمل ، يفعل
하루 يوم واحد
하얀색 أبيض
하얗다 يصبح أبيضا
학교 مدرسة، جامعة

학교식당 مطعم الجامعة
학기 فصل
학년 سنة
학생 طالب
한 واحد
한국 كوريا
한국말 اللغة الكورية
한국 사람 شخص كوري
한국어 اللغة الكورية
한글 اسم خاص للغة الكورية
한번 مرة واحدة
한복 زي تقليدي كوري
할머니 جدة
할머님 جدة (صيغة احترام)
할아버 جد (صيغة احترام)
할아버지 جد
햄버거 همبوغر
행복하다 سعيد مسرور
허리 خصر
헤드폰 سماعة
형 أخ أكبر
형님 أخ أكبر
형제 إخوة
호 رقم شقة
혼자(서) لوحده، وحدي
홍차 شاي
화가 나다 غضبان
화요일 يوم الثلاثاء
화장실 دورة المياه
화장품 أدوات تجميل
회사원 موظف في شركة
회의 اجتماع
후 بعد
후추 فلفل أسود
휴게실 غرفة استراحة
휴일 عطلة